

SILVERCREST®

LABEL PRINTER/LABEL PRINTER/
LABEL PRINTER

(DE) (AT) (CH)
LABEL PRINTER

Bedienungs- und Sicherheitshinweise

(GB) (IE)
LABEL PRINTER

Operation and safety notes

(FR) (BE)
IMPRIMANTE À ÉTIQUETTES

Instructions d'utilisation et consignes de sécurité

(NL) (BE)
LABELPRINTER

Bedienings- en veiligheidsinstructies

(PL)
DRUKARKA ETYKIET

Wskazówki dotyczące obsługi i bezpieczeństwa

(CZ)
TERMÁLNI TISKÁRNA

Pokyny pro obsluhu a bezpečnostní pokyny

(SK)
TLAČIAREN ŠTÍTKOV

Pokyny pre obsluhu a bezpečnostné pokyny

(ES)
IMPRESORA DE ETIQUETAS

Instrucciones de utilización y de seguridad

(DK)
LABELPRINTER

Brugs- og sikkerhedsanvisninger

(IT)
STAMPANTE DI ETICHETTE

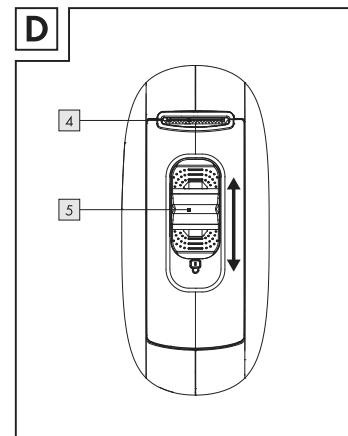
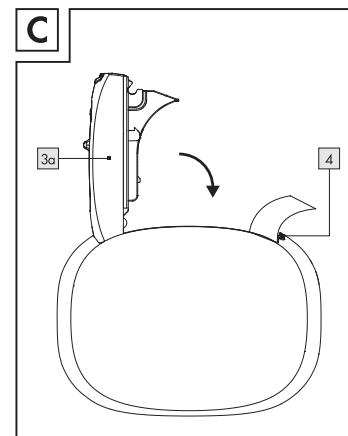
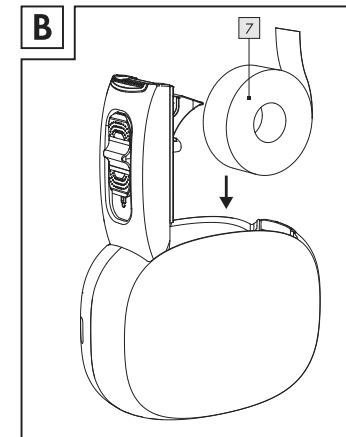
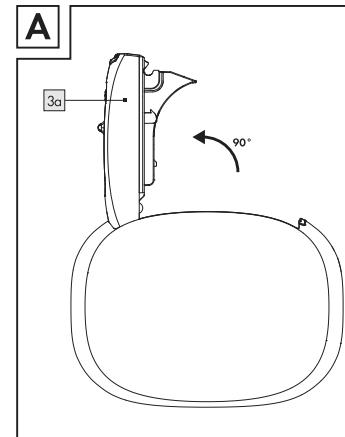
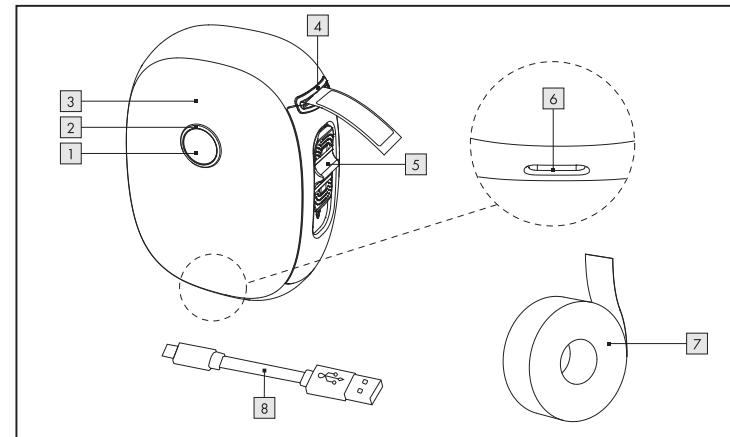
Indicazioni per l'uso e per la sicurezza

(HU)
CÍMKENYOMTató

Kezelési és biztonsági utalások

IAN 469079_2310

(DE) (FR) (BE)
(PL) (CZ) (SK)



Legende der verwendeten Piktogramme	
	Bedienungsanleitung lesen!
	Gebrauch in geschlossenen Räumen
	Sicherheitshinweise Handlungsanweisungen
	Warn- und Sicherheitshinweise beachten!
	Vorsicht! Verbrennungsgefahr!
	Dieses Symbol weist darauf hin, dass für den Anschluss elektrischer Geräte an das Versorgungsnetz eine spezielle separate Vorsorgungseinheit erforderlich ist.
	Entsorgen Sie Verpackung und Produkt umweltgerecht!

Legende der verwendeten Piktogramme	
	Batterien und Akkus dürfen nicht im Hausmüll entsorgt werden.
	Das CE Zeichen bestätigt Konformität mit den für das Produkt zutreffenden EU-Richtlinien

(DE) (AT) (CH) **Label Printer**

● **Einleitung**

Wir beglückwünschen Sie zum Kauf Ihres neuen Produkts. Sie haben sich damit für ein hochwertiges Produkt entschieden. Die Bedienungsanleitung ist Teil dieses Produkts. Sie enthält wichtige Hinweise für Sicherheit, Gebrauch und Entsorgung. Machen Sie sich vor der Benutzung des Produkts mit allen Bedien- und Sicherheitshinweisen vertraut. Benutzen Sie das Produkt nur wie beschrieben und für

8

Karsten International B.V.

Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Model no.: 4435
Version: 02/2024



die angegebenen Einsatzbereiche. Händigen Sie alle Unterlagen bei Weitergabe des Produkts an Dritte mit aus.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Dieses Produkt ist ausschließlich zum Drucken von Labelpapier-Rollen bestimmt. Verwenden Sie das Produkt mit den beiliegenden Labelpapier-Rollen. Das Produkt ist nur für den Einsatz in privaten Haushalten vorgesehen. Dieses Produkt ist nicht für den gewerblichen oder industriellen Einsatz bestimmt. Eine andere oder darüber hinausgehende Benutzung gilt als nicht bestimmungsgemäß. Ansprüche jeglicher Art wegen Schaden aus nicht bestimmungsgemäßer Verwendung sind ausgeschlossen. Das Risiko trägt allein der Benutzer.

Hinweise zu Warenzeichen

- USB ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

- Der App Store ist eine Dienstleistungsmarke von Apple Inc.
- Google Play ist ein eingetragenes Warenzeichen von Google Inc.
- iOS und Apple sind eingetragene Warenzeichen der Apple Inc in den USA und anderen Ländern.
- Alle anderen Namen und Produkte können Warenzeichen oder eingetragene Warenzeichen ihrer jeweiligen Besitzer sein.

Teilebeschreibung

Label Printer	Zubehör
1 EIN-/AUS-Taste	7 Labelpapier-Rolle
2 LED-Anzeige	8 USB-C-Kabel
3 Label Printer	
3a Abdeckung	
4 Papierschacht	
5 Schiebeschalter	
6 USB-C-Eingang	

Technische Daten

Betriebsspannung und -strom: 5V= 1 A
Abmessung: 74 x 90 x 35 mm
Gewicht: 140 g
Akku Kapazität: 1200 mAh
Auflösung: 203 dpi
max. Druckbreite: 12 mm
Druckverfahren: Thermodruck
Schnittstelle: USB-C
Kompatibel mit: Android und iOS

Betriebssysteme

Android/iOS Version: Android 10.0/iOS 13.0 und höher
Bluetooth Version: 4.0

Hiermit erklärt Karsten International B.V., dass Artikelnummer: 4435, Label Printer (IAN 469079_2310) der RED-Richtlinie 2014/53/EU entspricht. Der voll-

ständige Text der EU-Konformitätserklärung ist unter folgender Internetadresse verfügbar:
<https://doc.karsten.nl>

Lieferumfang

1 Label Printer 1 weiße Labelpapier-Rolle
1 USB-C Kabel 1 Bedienungsanleitung

Für das Produkt wird der Einsatz der vorgesehenen Refill-Rollen IAN 469080_2310 empfohlen. Die Verwendung von Labelpapier-Rollen anderer Hersteller ist selbstverständlich zulässig, sofern diese hinsichtlich ihrer Eigenschaften und Maße den Spezifikationen entsprechen. Dies könnte aber zu minimalen Abweichungen im Druckergebnis führen.

Entnehmen Sie alle weiteren Informationen zum Umfang und Gebrauch der beigelegten Beschreibung im Refill-Set.

Alle Sicherheitshinweise in dieser Bedienungsanleitung gelten ebenfalls für das Refill-Set (IAN) 469080_2310.



Sicherheitshinweise

MACHEN SIE SICH VOR DER ERSTEN BENUTZUNG DES PRODUKTS MIT ALLEN BEDIEN- UND SICHERHEITSHINWEISEN VERTRAUT! HÄNDIGEN SIE ALLE UNTERLAGEN BEI WEITERGABE DES PRODUKTS AN DRITTE EBENFALLS MIT AUS! BEI SCHÄDEN, DIE DURCH NICHTBEACHTUNG DIESER BEDIENUNGSANLEITUNG VERURSACHT WERDEN, ERLISCHT DER GARANTIEANSPRUCH! BEI SACH- ODER PERSONENSCHÄDEN, DIE DURCH UNSACHGEMÄSSE HANDHABUNG ODER NICHTBEACHTUNG DER SICHERHEITSHINWEISE VERURSACHT WERDEN, WIRD KEINE HAFTUNG ÜBERNOMMEN!

- **WANDELN! LEBENS- UND UNFALLGEFAHR FÜR KLEINKINDER UND KINDER!** Lassen Sie Kinder niemals unbeaufsichtigt mit dem Verpackungsmaterial. Es besteht Erstickungsgefahr durch Verpackungsmaterial. Kinder unterschätzen häufig die Gefahren. Halten Sie Kinder stets vom Produkt fern.
- Lassen Sie das Produkt oder das Verpackungsmaterial nicht achtlos liegen. Plastikfolien/-tüten, Kunststoffteile etc. könnten für Kinder zu einem gefährlichen Spielzeug werden.
- Dieses Produkt ist nicht vorgesehen für die Benutzung durch Kinder und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen. Dieses Produkt kann von Kindern ab 14 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten oder mangelnder Erfahrung und Wissen benutzt werden, wenn sie durch eine für ihre Sicherheit

verantwortliche Person beaufsichtigt werden oder von dieser im sicheren Umgang mit dem Produkt eingewiesen wurden und die damit verbundenen Gefahren verstehen. Andernfalls besteht die Gefahr von Fehlbedienung und Verletzungen.

- Kontrollieren Sie das Produkt vor der Verwendung auf äußerlich sichtbare Schäden. Nehmen Sie ein beschädigtes Produkt nicht in Betrieb. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Lassen Sie Reparaturen am Produkt nur von autorisierten Fachbetrieben oder dem Kundenservice durchführen. Durch unsachgemäße Reparaturen können erhebliche Gefahren für den Benutzer entstehen. Zudem erlischt der Garantieanspruch.
- Benutzen Sie das Produkt niemals mit einem fehlerhaften USB-C-Kabel. Es besteht Stromschlaggefahr.
- Falls Sie zum Aufladen einen USB-StromadAPTER verwenden, beachten Sie die entsprechenden

Sicherheitshinweise in der Bedienungsanleitung des verwendeten Produkts.

- Das Produkt ist nur für den Betrieb im Innenbereich geeignet.
- Falls das Produkt heruntergefallen oder beschädigt ist, dürfen Sie es nicht mehr in Betrieb nehmen. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen und gegebenenfalls reparieren.
- Lagern oder verwenden Sie das Produkt nicht in der Nähe von Wasser.
- Tauchen Sie das Produkt nicht in Wasser ein.
- Lassen Sie keine Feuchtigkeit in Kontakt mit den elektrischen Teilen kommen.

Sicherheitshinweise für Batterien/Akkus

- **LEBENSGEFAHR!** Halten Sie Batterien/Akkus außer Reichweite von Kindern. Suchen Sie im Falle eines Verschlucks sofort einen Arzt auf!

- **EXPLOSIONSGEFAHR!** Laden Sie nicht aufladbare Batterien niemals wieder auf. Schließen Sie Batterien/Akkus nicht kurz und/oder öffnen Sie diese nicht. Überhitzung, Brandgefahr oder Platzen können die Folge sein.
- Werfen Sie Batterien/Akkus niemals in Feuer oder Wasser.
- Setzen Sie Batterien/Akkus keiner mechanischen Belastung aus.

die betroffenen Stellen sofort mit klarem Wasser und suchen Sie einen Arzt auf!

SCHUTZHANSCHUHE TRAGEN! Ausgelaufene oder beschädigte Batterien/Akkus können bei Berührung mit der Haut Verätzungen verursachen. Tragen Sie deshalb in diesem Fall geeignete Schutzhandschuhe.

■ Dieses Produkt hat einen eingebauten Akku, welcher nicht durch den Benutzer ersetzt werden kann. Der Ausbau oder Austausch des Akkus darf nur durch den Hersteller oder seinen Kundendienst oder eine ähnlich qualifizierte Person erfolgen, um Gefährdungen zu vermeiden. Bei der Entsorgung ist darauf hinzuweisen, dass dieses Produkt einen Akku enthält.

Aufladen

- Schließen Sie das Produkt über das mitgelieferte USB-C Kabel 8 direkt an eine Stromquelle (z. B. Laptop) oder über einen 5-V-USB-Stromadapter (nicht im Lieferumfang) an das Stromnetz an. Die Ladezeit beträgt etwa 80 bis 120 Minuten.
- Sie können während des Ladevorgangs drucken.

Labelpapier-Rolle einsetzen

- Öffnen Sie das Produkt, indem Sie Abdeckung 3a aufklappen (s. Abb. A).
- Legen Sie eine Labelpapier-Rolle 7 in das Produkt ein (Abb. B).
- Schließen Sie die Abdeckung 3a, so dass ein kleines Stück des Labelpapiers aus dem Papierschacht 4 herausragt (s. Abb. C).

Bedienung

LED-Anzeige 2:

LED blinkt rot: Akku leer/schwache Batterie
LED leuchtet rot: Akku wird aufgeladen/
Papiermangel/Überhitzung/
offene Abdeckung

LED leuchtet grün: Akku ist voll geladen/Produkt ist in Betrieb

LED leuchtet blau: Bluetoothverbindung hergestellt

- Durch das Scannen des entsprechenden QR-Codes können Sie die App herunterladen.



- Vermeiden Sie extreme Bedingungen und Temperaturen, die auf Batterien/Akkus einwirken können, z. B. auf Heizkörpern/durch direkte Sonneneinstrahlung.
- Wenn Batterien/Akkus ausgelaufen sind, vermeiden Sie den Kontakt von Haut, Augen und Schleimhäuten mit den Chemikalien! Spülen Sie

Vorbereitung

Wir empfehlen das Produkt vor der ersten Nutzung vollständig aufzuladen.

- Schalten Sie das Produkt mit der EIN-/AUS-Taste **[1]** ein und aktivieren Sie Bluetooth auf Ihrem Gerät.
- Schieben Sie den Schiebeschalter **[5]** vom Papierschacht **[4]** weg, um diesen zu öffnen (s. Abb. D).
- Drücken Sie doppelt auf die EIN-/AUS-Taste **[1]** und das Produkt druckt einen QR-Code aus.
- Öffnen Sie die App und klicken Sie auf „Nicht verbunden“.
- Klicken Sie auf „Scannen zum Hinzufügen“ und scannen Sie den QR-Code, um Ihr Gerät mit dem Produkt zu verbinden.

HINWEIS: Suchen Sie nicht in den Bluetooth-Einstellungen Ihres Geräts nach dem Produkt.
 ■ Das Produkt verbindet sich nach der ersten Kopplung automatisch wieder mit Ihrem Gerät.
 □ Befolgen Sie zum Drucken die Anweisungen in der App.
 □ Wenn Sie ein gedrucktes Label von der Labelpapier-Rolle **[7]** abtrennen wollen, drücken Sie den

- Schiebeschalter **[5]** nach dem Druckvorgang in Richtung Papierschacht **[4]**.
- Schließen Sie – wenn Sie mit dem Drucken fertig sind – den Papierschacht **[4]**, indem Sie den Schiebeschalter **[5]** auf diesen zuschieben.

● Fehlerbehebung

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige [2] leuchtet rot.	Papierknappheit.	Legen Sie eine neue Labelpapier-Rolle ein.
	Produkt ist überheizt.	Schalten Sie das Produkt aus und lassen Sie es abkühlen.
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Schwacher Akku.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] für eine Sekunde gedrückt.

Problem	Ursache	Lösung
Die LED-Anzeige [2] leuchtet rot.	Abdeckung [3a] offen.	Stellen Sie sicher, dass die Abdeckung [3a] richtig geschlossen ist.
	Störung.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] gedrückt, das Produkt wird neu gestartet (Hard Reboot).
Das Produkt	Schwacher Akku.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] für eine Sekunde gedrückt.

Problem	Ursache	Lösung
Das Produkt lässt sich nicht einschalten.	Die EIN-/AUS-Taste [1] wurde nicht lange genug gedrückt.	Halten Sie die EIN-/AUS-Taste [1] für eine Sekunde gedrückt.
Beim Drucken kommt kein Papier heraus.	Die Labelpapier-Rolle [7] ist falsch eingelegt.	Legen Sie die Labelpapier-Rolle [7] neu ein.
Die Druckqualität ist schlecht.	Schwacher Akku.	Laden Sie das Produkt vollständig auf.

Problem	Ursache	Lösung
Die Druckqualität ist schlecht.	Verschmutzung des Druckkopfes durch Ablagerungen.	Öffnen Sie das Produkt und reinigen Sie den Druckkopf mit einem in Alkohol getauchten Wattestäbchen. Vergewissern Sie sich, dass der Druckkopf trocken ist, bevor Sie den Druckvorgang starten.

● Reinigung und Pflege

- VORSICHT! VERBRENNUNGSGEFAHR!** Ziehen Sie vor der Reinigung das USB-C-Kabel **[8]** ab und warten Sie ggf., bis das Produkt abgekühlt ist.

- Verwenden Sie zum Reinigen des Produktes keine ätzenden oder scheinenden Reinigungsmittel.
- Stauben Sie das Produkt mit einem weichen, trockenen Tuch ab.
- Stärkere Verschmutzungen können mit einem leicht feuchten Tuch abgewischt werden.

● Akkuntsorgung

- Als Verbraucher sind Sie gesetzlich verpflichtet, alle Batterien und Akkus, egal ob sie Schadstoffe enthalten oder nicht, bei einer Sammelstelle in Ihrer Gemeinde/Ihrem Stadtteil oder im Handel abzugeben, damit sie einer umweltschonenden Entsorgung zugeführt werden können. Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen gemäß Richtlinie 2006/66/EG und deren Änderungen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.

● Entsorgung

Die Verpackung besteht aus umweltfreundlichen Materialien, die Sie über die örtlichen Recyclingstellen entsorgen können.

Beachten Sie die Kennzeichnung der Verpackungsmaterialien bei der Abfalltrennung, diese sind gekennzeichnet mit Abkürzungen (a) und Nummern (b) mit folgender Bedeutung: 1–7: Kunststoffe/20–22: Papier und Pappe/80–98: Verbundstoffe.

Möglichkeiten zur Entsorgung des ausgedienten Produkts erfahren Sie bei Ihrer Gemeinde- oder Stadtverwaltung.

Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne bedeutet, dass dieses Gerät am Ende der Nutzungsdauer nicht über den

Haushaltsmüll entsorgt werden darf. Das Gerät ist bei eingerichteten Sammelstellen, Wertstoffhöfen oder Entsorgungsbetrieben abzugeben. Zudem sind Vertreiber von Elektro- und Elektronikgeräten sowie Vertreiber von Lebensmitteln zur Rücknahme verpflichtet. LIDL bietet Ihnen Rückgabemöglichkeiten direkt in den Filialen und Märkten an. Rückgabe und Entsorgung sind für Sie kostenfrei. Beim Kauf eines Neugerätes haben Sie das Recht, ein entsprechendes Altgerät unentgeltlich zurückzugeben. Zusätzlich haben Sie die Möglichkeit, unabhängig vom Kauf eines Neugerätes, unentgeltlich (bis zu drei) Altgeräte abzugeben, die in keiner Abmessung größer als 25 cm sind. Bitte löschen Sie vor der Rückgabe alle personenbezogenen Daten. Bitte entnehmen Sie vor der Rückgabe Batterien oder Akkumulatoren, die nicht vom Altgerät umschlossen sind, sowie Lampen, die zerstörungsfrei entnommen werden können und führen diese einer separaten Sammlung zu.



Das Produkt inkl. Zubehör und die Verpackungsmaterialien sind recyclebar und unterliegen einer erweiterten Herstellerverantwortung. Entsorgen Sie diese getrennt, den abgebildeten Info-tri (Sortierungsinformation) folgend, für eine bessere Abfallbehandlung. Das Triman-Logo gilt nur für Frankreich.

Defekte oder verbrauchte Batterien/Akkus müssen recycelt werden. Geben Sie Batterien/Akkus und/oder das Produkt über die angebotenen Sammeleinrichtungen zurück.



Das Symbol der durchgestrichenen Mülltonne auf Batterien oder Akkus bedeutet, dass Sie Batterien und Akkus nicht im Haushalt entsorgen dürfen.

Entnehmen Sie die Batterien/den Akku-Pack aus dem Produkt vor der Entsorgung.

Diese können giftige Schwermetalle enthalten und unterliegen der Sondermüllbehandlung. Die chemischen Symbole der Schwermetalle sind wie folgt: Cd = Cadmium, Hg = Quecksilber, Pb = Blei. Sie sind gesetzlich verpflichtet, alte Batterien und Akkus nach Gebrauch zurückzugeben. Geben Sie deshalb verbrauchte Batterien und Akkus kostenfrei im Handelsgeschäft z. B. in Ihrer LIDL Filiale oder bei einer kommunalen Sammelstelle ab.

Batterien und Akkus können Stoffe enthalten, die schädlich für die menschliche Gesundheit und Umwelt sind. Nur bei einer getrennten Sammlung und Verwertung

von alten Batterien und Akkus können die negativen Auswirkungen vermieden werden.

Seien Sie besonders vorsichtig beim Umgang mit lithiumhaltigen Batterien und Akkus, da bei unsachgemäßer Verwendung eine erhöhte Brandgefahr besteht. Kleben Sie dazu die Pole ab, um einen äußereren Kurzschluss zu vermeiden.

Nutzen Sie Batterien mit langer Lebensdauer oder Akkus, um die Entstehung von Abfällen aus Alt-Batterien zu verringern. Beachten Sie die Anweisungen zum Lagern, und vermeiden Sie das vollständige Ent- und Aufladen des Akkus, um die Lebensdauer zu verlängern.

Darüber hinaus sollten Sie Batterien oder Elektro- und Elektronikgeräte mit Batterien oder Akkus nicht im öffentlichen Raum zurücklassen, um eine Vermüllung zu vermeiden. Prüfen Sie Möglichkeiten, Batterien einer Wiederver-

wendung zuzuführen, anstatt diese zu entsorgen, beispielsweise durch Instandsetzung der Batterie.

● Garantie

● Garantie Karsten International

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde, ab dem Kaufdatum erhalten Sie drei Jahre Garantie auf dieses Gerät. Ihnen stehen im Falle von Mängeln rechtliche Ansprüche gegen den Verkäufer dieses Produkts zu. Diese Rechtsansprüche werden durch die von uns gewährte Garantie nicht eingeschränkt, wie nachstehend beschrieben.

● Garantiebedingungen

Die Garantiefrist beginnt mit dem Kaufdatum. Bitte bewahren Sie die Originalquittung an einem sicheren Ort auf. Diese Quittung wird als Kaufnachweis benötigt. Wenn innerhalb von drei Jahren nach dem Kauf dieses Produkts ein Material- oder Herstellungsfehler auftritt,

werden wir das Produkt nach unserer Wahl entweder kostenlos für Sie reparieren oder ersetzen oder den Kaufpreis zurückverstatten. Voraussetzung für diese Garantieleistung ist, dass das defekte Gerät und der Kaufnachweis (Quittung) innerhalb der Dreijahresfrist vorgelegt werden und eine kurze Beschreibung des Defekts und des Zeitpunkts, zu dem er auftrat, vorgelegt wird. Wenn der Defekt durch unsere Garantie abgedeckt ist, wird das reparierte Produkt oder ein neues Produkt an Sie zurückgeschickt. Nach der Reparatur oder dem Austausch des Produkts beginnt die ursprüngliche Garantiefrist jedoch nicht von neuem.

● Garantiefrist und gesetzliche Mängelansprüche

Der Garantiezeitraum wird durch Schadenersatz nicht verlängert. Dies trifft auch auf ersetzte oder reparierte Teile zu. Jeder Mangel oder Defekt, der zum Zeitpunkt des Kaufes bereits existiert, muss sofort nach dem

Auspacken angezeigt werden. Reparaturen nach dem Ablauf der Garantie werden berechnet.

● Garantieumfang

Das Gerät wurde sorgfältig nach strengen Qualitätsrichtlinien hergestellt und vor der Auslieferung sorgfältig geprüft. Die Garantie deckt Material- oder Herstellungsfehler ab. Sie deckt weder Produktteile ab, die normalen Verschleiß ausgesetzt sind und daher als Verschleißteile angesehen werden können, noch Schäden an zerbrechlichen Teilen, z. B. Schaltern, Batterien oder Teilen aus Glas. Diese Garantie erschließt bei versehentlichem Schaden, unsachgemäßer Verwendung oder unsachgemäßer Wartung des Produkts. Um eine ordnungsgemäße Verwendung des Produkts zu gewährleisten, sind alle Anweisungen in der Gebrauchsanleitung vollständig zu beachten. Anwendungen und Handlungen, von denen in der Gebrauchsanleitung abgeraten oder vor denen gewarnt wird, sind unter allen Umständen zu vermeiden. Das

Produkt ist ausschließlich für den privaten Gebrauch und nicht für den kommerziellen Gebrauch bestimmt. Jeglicher Missbrauch, Gewaltanwendung oder Tätigkeiten, die nicht von unserem autorisierten regionalen Servicecenter durchgeführt werden, führen zum Erlöschen der Garantie.

● Verfahren für Garantieansprüche

Damit Ihre Anfrage schnell bearbeitet werden kann, folgen Sie bitte den folgenden Anweisungen:

- Bitte halten Sie für alle Anfragen den Kaufbeleg und die Artikelnummer (IAN) 469079_2310 als Kaufnachweis bereit.
- Die Artikelnummer ist dem Identifikationsetikett auf dem Produkt, der Gravur auf dem Produkt, dem Titelblatt Ihrer Gebrauchsanleitung (unten links) oder dem Aufkleber auf der Rückseite oder Unterseite des Produkts zu entnehmen.
- Wenn Fehlfunktionen oder andere Mängel auftreten, wenden Sie sich bitte zunächst telefonisch oder per

E-Mail an das nachfolgend angegebene Servicecenter.

- Als defekt registriertes Produkt kann dann von Ihnen portofrei an die mitgeteilte Serviceadresse gesandt werden, wobei Sie unbedingt einen Kaufnachweis (Quittung) und Informationen über die Einzelheiten des Defekts und den Zeitpunkt seines Auftretens beilegen müssen.

● Servicecenter

DE:

Tel.: 0800 5889357 (kostenlos)
E-Mail: customerservice@karsten.nl

AT/CH:

E-Mail: customerservice@karsten.nl

● Hersteller

Bitte beachten Sie, dass die folgende Adresse keine Serviceadresse ist. Wenden Sie sich zuerst an das oben genannte Servicezentrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

List of pictograms used

	Please read the operating instructions!
	Use indoors
	Safety instructions Instructions for use
	Observe the warnings and safety instructions!
	Caution! Risk of burning!
	This symbol indicates that a special separate supply unit is necessary to connect electrical devices to the supply network.
	Dispose of the packaging and product in an environmentally-friendly manner!

List of pictograms used

	Batteries and rechargeable batteries must not be disposed of in the household waste.
	The CE mark confirms that the product complies with the EU directives which apply to the product

GB IE Label Printer

● Introduction

We congratulate you on the purchase of your new product. You have chosen a high quality product. The instructions for use are part of the product. They contain important information concerning safety, use and disposal. Before using the product, please familiarise yourself with all of the safety information and instructions for

use. Only use the product as described and for the specified applications. If you pass the product on to anyone else, please ensure that you also pass on all the documentation with it.

● Intended use

This product is only intended for printing rolls of label paper. Use the included rolls of label paper with the product. This product is only intended for private household use. This product is not intended for commercial or industrial use. Any use of the product for other or additional purposes is considered improper use. Any claims for damages resulting from improper use are excluded. The user bears all risk.

● Trademark notice

- USB is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.
- The App Store is a service trade mark of Apple Inc.
- Google Play is a registered trademark of Google Inc.

- iOS and Apple are registered trademarks of Apple Inc in the USA and other countries.
- Any other names and products may be trademarks or registered trademarks of their respective owners.

● Description of parts

Label printer

- ON / OFF button
- LED indicator
- Label printer
- Cover
- Paper feed
- Slide switch
- USB-C input

Accessories

- Roll of label paper
- USB-C cable

Battery capacity: 1200 mAh
Resolution: 203 dpi
max. print width: 12 mm
Print method: Thermal printing
Interface: USB-C
Compatible with: Android and iOS

Operating systems

Android/iOS version: Android 10.0/iOS 13.0 and higher
Bluetooth version: 4.0

Karsten International B.V. hereby declares that item number: 4435, Label printer (IAN 469079_2310), complies with the RED Directive 2014/53/EU. The full text of the EU declaration of conformity is available at: <https://doc.karsten.nl>

● Scope of delivery

1 label printer 1 set of operating instructions
1 USB-C cable 1 roll of white label paper

We recommend using the designated refill rolls (IAN 469080_2310) for the product. The use of other manufacturer's rolls of label paper is also permitted, provided they have the correct specifications in terms of their properties and dimensions. This could, however, lead to small differences in the print result.

Refer to the instructions included with the refill set for all further information on scope and use.
All safety notices in these instructions for use also apply to the refill set (IAN 469080_2310).

Safety instructions

BEFORE USING THIS PRODUCT, PLEASE FAMILIARISE YOURSELF WITH ALL OF THE SAFETY NOTICES AND INSTRUCTIONS FOR USE! PLEASE ALSO INCLUDE ALL DOCUMENTATION WHEN PASSING THIS PRODUCT ON TO OTHERS! DAMAGE DUE TO FAILURE TO COMPLY WITH THESE INSTRUCTIONS FOR USE WILL VOID THE WARRANTY! WE ASSUME NO LIABILITY FOR PROPERTY DAMAGE OR PERSONAL INJURY CAUSED BY IMPROPER HANDLING OR FAILURE TO OBSERVE THE SAFETY NOTICES!

■ WARNING! DANGER TO LIFE AND RISK OF ACCIDENTS FOR INFANTS AND CHILDREN!

Never leave children unsupervised with the packaging material. The packaging material poses a

● Technical data

Operating voltage

and-current: 5V== 1 A
Dimensions: 74 x 90 x 35 mm
Weight: 140g

suffocation hazard. Children frequently underestimate the dangers. Always keep children away from the product.

- Do not leave the product or packaging material lying unattended. Plastic foil/bags, plastic parts etc. can turn into dangerous toys for children.
- This product is not intended for use by children or persons with reduced physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge. This product may be used by children aged 14 years and up, as well as by persons with limited physical, sensory or mental capacities or lacking experience and knowledge, if they are supervised by a person responsible for their safety or they have been instructed in the safe use of the product and understand the associated risks. Otherwise there is a risk of operating error and injuries.
- Check the product for visible external damage before use. Never use a damaged product. There is a risk of electric shock.

order to avoid hazards. When disposing of the product, it should be noted that this product contains a rechargeable battery.

● Preparation

We recommend fully charging the product before using it for the first time.

● Charging

- Use the USB-C cable [8] supplied to connect the product directly to a power source (e.g. a laptop), or use a 5V USB power adapter (not included) to connect to the mains power supply. The charging time is roughly between 80 and 120 minutes.
- You can print during the charging process.

- Always have the product repaired by authorised specialised companies or customer service. Improper repairs may result in considerable risks for the user. This will also void the warranty.
- Never use the product with a defective USB-C cable. There is a risk of electric shock.
- If you use a USB power adapter for charging, please follow the corresponding safety notices in the operating instructions.
- The product is only suitable for indoor use.
- Do not use the product if it has been dropped or is damaged. Have the product inspected and if necessary repaired by a qualified professional.
- Do not store or use the product near water.
- Do not immerse the product in water.
- Do not allow moisture to come in contact with electrical parts.

● Inserting roll of label paper

- Open the product by flipping open the cover [3a] (see Fig. A).
- Place a roll of label paper [7] into the product (see Fig. B).
- Close the cover [3a] so that a little of the label paper emerges from the paper feed [4] (see Fig. C).

● Use

LED indicator [2]:

- | | |
|-------------------------|---|
| LED flashes red: | flat battery/low battery |
| LED lights up in red: | battery is being charged up/paper shortage/heating/open cover |
| LED lights up in green: | battery is fully charged/product is in use |
| LED lights up in blue: | Bluetooth connection is established |

Safety instructions for batteries/rechargeable batteries

- **DANGER TO LIFE!** Keep batteries/rechargeable batteries out of reach of children. If accidentally swallowed seek immediate medical attention.
- **DANGER OF EXPLOSION!** Never recharge non-rechargeable batteries. Do not short-circuit batteries/rechargeable batteries and/or open them. Overheating, fire or bursting can be the result.
- Never throw batteries/rechargeable batteries into fire or water.
- Do not exert mechanical loads to batteries/rechargeable batteries.

Risk of leakage of batteries/rechargeable batteries

- Avoid extreme environmental conditions and temperatures, which could affect batteries/rechargeable batteries, e.g. radiators/direct sunlight.
- If batteries/rechargeable batteries have leaked, avoid contact with skin, eyes and mucous membranes with the chemicals! Flush immediately the affected areas with fresh water and seek medical attention!
- **WEAR PROTECTIVE GLOVES!** Leaked or damaged batteries/rechargeable batteries can cause burns on contact with the skin. Wear suitable protective gloves at all times if such an event occurs.
- This product has a built-in rechargeable battery which cannot be replaced by the user. The removal or replacement of the rechargeable battery may only be carried out by the manufacturer or his customer service or by a similarly qualified person in

- You can download the app by scanning the corresponding QR code.



- Switch on the product via the ON/OFF button [1] and activate Bluetooth on your device.
- Move the slide switch [5] away from the paper feed [4] to open it (see Fig. D).
- Press the ON/OFF button [1] twice and the product prints out a QR code.
- Open the app and click on "Not connected".
- Click "Scan to insert", then scan the QR code to connect your device to the product.

NOTE: Do not search for the product in your device's Bluetooth settings.

- After initial coupling, the product connects to your device automatically.
- Follow the instructions in the app when printing.
- If you want to cut off a printed label from the roll of label paper [7] then push the slide switch [5] towards the paper feed [4] after printing is complete.
- When you have finished printing, close the paper feed [4] by pushing the slide switch [5] onto it.

● Troubleshooting

Problem	Cause	Solution
The LED indicator [2] lights up in red.	Cover [3a] is open. Fault.	Make certain that the cover [3a] is properly closed. Hold down the ON/OFF button [1] and the product will restart (hard reboot).
The product does not switch on.	Low battery.	Press and hold the ON/OFF button [1] for a second.

Problem	Cause	Solution
The product does not switch on.	The ON/OFF button [1] was not pressed down for long enough.	Press and hold the ON/OFF button [1] for a second.

Problem	Cause	Solution
No paper comes out during printing.	The roll of label paper [7] has been inserted incorrectly.	Insert the roll of label paper [7] once again.
Poor print quality.	Low battery.	Fully charge the product.

● Cleaning and care

- **CAUTION! RISK OF BURNS!** Before cleaning, unplug the USB-C cable [8] and wait until the product has cooled down.
- Do not clean the product with corrosive or abrasive cleaning agents.
- Dust the product with a soft, dry cloth.
- Tough dirt can be wiped off with a slightly damp cloth.

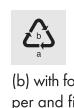
● Disposal of the rechargeable battery

- As a consumer, you are legally obligated to return all batteries/rechargeable batteries to a local collection site, regardless if they contain harmful substances, to ensure environmentally-friendly disposal. Faulty or drained batteries/rechargeable batteries

must be recycled in accordance with Directive 2006/66/EC and its amendments. Return the batteries/rechargeable batteries and/or the product to a collection site.

● Disposal

The packaging is made entirely of recyclable materials, which you may dispose of at local recycling facilities.

 Observe the marking of the packaging materials for waste separation, which are marked with abbreviations (a) and numbers (b) with following meaning: 1–7: plastics/20–22: paper and fibreboard/80–98: composite materials.

 Contact your local refuse disposal authority for more details of how to dispose of your worn-out product.



To help protect the environment, please dispose of the product properly when it has reached the end of its useful life and not in the household waste. Information on collection points and their opening hours can be obtained from your local authority.



The product incl. accessories and packaging materials are recyclable and are subject to extended producer responsibility. Dispose them separately, following the illustrated Info-tri (sorting information), for better waste treatment. The Triman logo is valid in France only.

Faulty or used batteries/accumulators must be recycled. Return the batteries/accumulators and the product to the available collection points.



Environmental damage through incorrect disposal of the batteries/rechargeable batteries!

Batteries/rechargeable batteries may not be disposed of with the usual domestic waste. They may contain toxic heavy metals and are subject to hazardous waste treatment rules and regulations. The chemical symbols for heavy metals are as follows: Cd = cadmium, Hg = mercury, Pb = lead. That is why you should dispose of used batteries/rechargeable batteries at a local collection point.

● Warranty

● Karsten International warranty

Dear customer,

This product has a three-year warranty from the date of purchase. In the event of defects, you have legal rights against the retailer of this product. Our warranty outlined below does not limit these legal claims.

● Warranty terms

The warranty period begins on the date of purchase. Please keep the original receipt in a safe location. This receipt serves as your proof of purchase. Should this device show any material or manufacturing defects within three years from the date of purchase, we will at our discretion repair or replace the product free of charge to you, or refund the purchase price. For this warranty claim to be honoured, the defective device and proof of purchase (receipt) must be presented within the three year warranty period along with a brief

description of the defect and when it occurred. If the defect is covered by our warranty, you will receive the repaired product or a replacement. However, a product repair or replacement does not restart the original warranty period.

● Warranty period and statutory claims for defects

The warranty period is not extended by compensation for damage. This also applies to replaced or repaired parts. Any damage or defect which existed at the time of purchase must be reported immediately after unpacking the product. Repairs after the warranty has expired will be billed.

● Scope of warranty

The device was carefully manufactured according to strict quality guidelines and carefully inspected prior to delivery. The warranty covers material and manufacturing defects. It does not cover product parts subject to normal wear and therefore considered wear items, or

- If malfunctions or other defects occur, please first contact the service centre listed below by phone or e-mail.
- You can then return the product recorded as defective post-free to the service address provided. It must include the proof of purchase (receipt) and details regarding the defect and when it occurred.

● Service centre

GB/IE:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Manufacturer

Please note, the following address is not a service address. Contact the above-listed service centre first.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Légende des pictogrammes utilisés

	Lire le mode d'emploi !
	Utilisation dans des pièces fermées
	Consignes de sécurité Instructions de manipulation
	Respecter les avertissements et les consignes de sécurité !
	Attention ! Risque de brûlure !
	Ce symbole indique qu'une unité d'alimentation spécifique séparée est nécessaire pour le raccordement des appareils électriques au réseau d'alimentation.
	Mettez l'emballage et le produit au rebut en respectant l'environnement !

Légende des pictogrammes utilisés

	Les piles et les batteries ne doivent pas être mises au rebut dans les ordures ménagères.
	Le sigle CE confirme la conformité avec les directives UE applicables au produit

FR BE Imprimante à étiquettes

● Introduction

Nous vous félicitons pour l'achat de votre nouveau produit. Vous avez opté pour un produit de grande qualité. Le mode d'emploi fait partie intégrante de ce produit. Il contient des indications importantes pour la sécurité, l'utilisation et la mise au rebut. Veuillez lire consciencieusement toutes les indications d'utilisation et de sécurité du produit. Ce produit doit uniquement être utilisé conformément aux instructions et dans les domaines d'application spécifiés.

Lors d'une cession à tiers, veuillez également remettre tous les documents.

● Utilisation conforme à sa destination

Ce produit est uniquement destiné à l'impression de rouleaux de papier à étiquettes. Utilisez le produit avec les rouleaux de papier à étiquettes joints. Le produit est uniquement destiné à un usage domestique et privé. Ce produit n'est pas destiné à un usage professionnel ou industriel. Toute autre utilisation ou toute utilisation dépassant ce cadre est considérée comme non conforme. Toute revendication concernant des dommages causés par une utilisation non conforme est exclue. Le risque est à la charge de l'utilisateur seul.

● Remarques relatives aux marques utilisées

- USB est une marque déposée d'USB Implementers Forum, Inc.

- L'App Store est une marque de service d'Apple Inc.
- Google Play est une marque déposée de Google Inc.
- iOS et Apple sont des marques déposées de la société Apple Inc., aux États-Unis et dans d'autres pays.
- Tous les autres noms ou produits peuvent être des marques ou des marques déposées de leur propriétaire respectif.

● Descriptif des pièces

Imprimante d'étiquettes

1 Touche MARCHE/ARRÊT

2 Voyant LED

3 Imprimante d'étiquettes

3a Couvercle

4 Bac à papier

5 Interrupteur à coulisse

6 Entrée USB-C

7 Rouleau de papier à étiquettes

8 Câble USB-C

Accessoires

● Caractéristiques techniques

Tension et courant
de fonctionnement : 5V == 1A
Dimensions : 74 x 90 x 35 mm
Poids : 140 g
Capacité de la batterie : 1 200 mAh
Résolution : 203 dpi
Largeur d'impression maximale : 12 mm
Procédé d'impression : impression thermique
Interface : USB-C
Compatible avec : Android et iOS

Systèmes d'exploitation

Version d'Android/iOS : Android 10.0/iOS 13.0 et supérieur

Version Bluetooth : 4.0

Par la présente, Karsten International B.V. déclare que le numéro d'article : 4435, imprimante d'éti-

quettes (IAN 469079_2310) répond à la directive RED 2014/53/UE. La déclaration de conformité européenne est disponible en version complète à l'adresse Internet suivante : <https://doc.karsten.nl>

● Contenu de la livraison

1 imprimante d'étiquettes 1 rouleau de papier à étiquettes blanc
1 câble USB-C 1 mode d'emploi

Pour ce produit, il est recommandé d'utiliser les rouleaux de recharge prévus IAN 469080_2310. L'utilisation de rouleaux de papier à étiquettes d'autres fabricants est bien entendu autorisée, à condition que leurs caractéristiques et leurs dimensions soient conformes aux spécifications. Ceci pourrait toutefois entraîner des différences minimales dans le résultat d'impression.

Pour plus d'informations sur l'étendue et l'utilisation, veuillez consulter la description jointe au set de recharge.

Toutes les consignes de sécurité de ce mode d'emploi s'appliquent également au set de recharge (IAN) 469080_2310.



Consignes de sécurité

PRENEZ CONNAISSANCE DE TOUTES LES INDICATIONS DE MANIEMENT ET DE SÉCURITÉ AVANT LA PREMIÈRE UTILISATION DU PRODUIT ! SI VOUS REMETTEZ LE PRODUIT À UN TIERS, Veuillez également lui transmettre tous les documents s'y rapportant ! EN CAS DE DOMMAGES CAUSÉS PAR LE NON-RESPECT DE CE MODE D'EMPLOI, LE DROIT À LA GARANTIE EST ANNULÉ ! TOUTE RESPONSABILITÉ EST DÉCLINÉE EN CAS DE DOMMAGES MATERIELS OU CORPORELCS CAUSÉS PAR UNE MANIPULATION INCORRECTE DU PRODUIT OU PAR LE NON-RESPECT DES CONSIGNES DE SÉCURITÉ !

AVERTISSEMENT DANGER DE MORT ET RISQUE D'ACCIDENT POUR LES ENFANTS EN BAS ÂGE ET LES ENFANTS !

Ne laissez jamais des enfants sans surveillance avec le matériel d'emballage. Il existe un risque d'étouffement avec les matériaux d'emballage. Les enfants sous-estiment souvent les dangers. Tenez toujours les enfants à l'écart du produit.

- Ne laissez pas le produit ou les matériaux d'emballage sans surveillance. Les films et les sachets en plastique, les éléments en plastique, etc. peuvent devenir des jouets dangereux pour les enfants.
- Ce produit n'est pas conçu pour être utilisé par des enfants et des personnes dont les capacités physiques, sensorielles ou psychiques sont limitées ou manquant d'expérience et de connaissances. Ce produit peut être utilisé par des enfants de 14 ans et plus ainsi que par des personnes aux capacités physiques, sensorielles ou psychiques réduites ou

manquant d'expérience et de connaissances, s'ils sont surveillés par une personne responsable de leur sécurité ou s'ils ont été informés par cette personne sur l'utilisation du produit de manière sûre et comprennent les risques associés. Sinon, il existe un risque de maniement erroné et de blessures.

- Le produit est uniquement conçu pour un usage à l'intérieur.
- Si le produit est tombé ou a été abîmé, il ne doit plus être mis en service. Faites contrôler et éventuellement réparer le produit par du personnel qualifié.
- Ne stockez pas et n'utilisez pas le produit à proximité d'eau.
- N'immergez pas le produit dans l'eau.
- Ne laissez pas d'humidité entrer au contact des parties électriques.



Consignes de sécurité relatives aux piles/aux piles rechargeables

DANGER DE MORT !

Rangez les piles/piles rechargeables hors de la portée des enfants. En cas d'ingestion, consultez immédiatement un médecin !

- **RISQUE D'EXPLOSION !** Ne rechargez jamais des piles non rechargeables. Ne court-circuitez pas les piles/piles rechargeables et/ou ne les ouvrez pas ! Autrement, vous risquez de provoquer une surchauffe, un incendie ou une explosion.
- Ne jetez jamais des piles/piles rechargeables au feu ou dans l'eau.
- Ne pas soumettre les piles/piles rechargeables à une charge mécanique.



PORTER DES GANTS DE PROTECTION !

Les piles/piles rechargeables endommagées ou sujettes à des fuites peuvent provoquer des brûlures au contact de la peau. Vous devez donc porter des gants adéquats pour les manipuler.

- Ce produit contient une pile rechargeable ne pouvant pas être remplacée par l'utilisateur. Le démontage ou le remplacement de la pile rechargeable doit uniquement être effectué par le fabricant, son service après-vente ou une personne possédant une qualification similaire, afin de prévenir toute mise en danger. Lors de la mise au rebut, il y a lieu de rappeler que ce produit contient une pile rechargeable.

Préparation

Nous recommandons de charger complètement le produit avant la première utilisation.



- Allumez le produit au moyen de la touche MARCHE/ARRÊT [1] et activez la fonction Bluetooth sur votre appareil.
 - Faites glisser l'interrupteur à coulisse [5] de manière à l'éloigner du bac à papier [4] pour ouvrir celui-ci (voir ill. D).
 - Pressez deux fois la touche MARCHE/ARRÊT [1] et le produit imprime un QR-code.
 - Ouvrez l'application et cliquez sur « Non connecté ».
 - Cliquez sur « Scanner pour ajouter » et scannez le QR-code pour connecter votre appareil au produit.
- REMARQUE :** ne recherchez pas le produit dans les paramétrages Bluetooth de votre appareil.

Dépannage

Problème	Cause	Solution
Le voyant LED [2] s'allume en rouge.	Couvercle [3a] ouvert.	Assurez-vous que le couvercle [3a] est correctement fermé.
	Dysfonctionnement.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT [1] afin de redémarrer le produit (Hard Reboot).

Charge

- Raccordez le produit au moyen du câble USB-C [8] fourni directement à une source de courant (par ex. un ordinateur portable) ou au réseau électrique par le biais d'un adaptateur USB 5V (non fourni). La durée de charge est d'environ 80 à 120 minutes.
- Vous pouvez effectuer des travaux d'impression pendant la charge.

Mettre en place le rouleau de papier à étiquettes

- Ouvrez le produit en soulevant le couvercle [3a] (voir ill. A).
- Mettez en place un rouleau de papier à étiquettes [7] dans le produit (ill. B).
- Fermez le couvercle [3a] de manière à ce qu'un petit morceau de papier à étiquettes dépasse du bac à papier [4] (voir ill. C).

Utilisation

Voyant LED [2] :

La LED clignote en rouge : batterie vide/batterie faible

La LED s'allume en rouge : la batterie est en train de se charger/il manque du papier/surchauffe/ couvercle ouvert

La LED s'allume en vert : la batterie est entièrement chargée/le produit est en service

LED s'allume en bleu : connexion Bluetooth établie

- Vous pouvez scanner le QR-code correspondant pour télécharger l'application.

Problème	Cause	Solution
Le produit ne s'allume pas.	La touche MARCHE/ARRÊT [1] n'a pas été maintenue enfoncée assez longtemps.	Maintenez enfoncée la touche MARCHE/ARRÊT [1] pendant une seconde.
Pas d'émission de papier lors de l'impression.	Le rouleau de papier à étiquettes [7] n'est pas correctement mis en place.	Remettez le rouleau de papier à étiquettes [7] en place.

Problème	Cause	Solution
La qualité d'impression est mauvaise.	Batterie faible.	Chargez complètement le produit.

Problème	Cause	Solution
La qualité d'impression est mauvaise.	Tête d'impression sale en raison de dépôts.	Ouvrez le produit et nettoyez la tête d'impression avec un coton-tige imbibé d'alcool. Assurez-vous que la tête d'impression est sèche avant de lancer le processus d'impression.

● Nettoyage et entretien

-  **PRUDENCE ! RISQUE DE BRÛLURES !** Avant le nettoyage, débranchez le câble USB-C [8] et attendez le cas échéant que le produit ait refroidi.
- N'utilisez pas de substances corrosives ou abrasives pour nettoyer le produit.



Pollution de l'environnement par la mise au rebut incorrecte des piles/piles rechargeables !

Les piles/piles rechargeables ne doivent pas être mises au rebut avec les ordures ménagères. Elles peuvent contenir des métaux lourds toxiques et doivent être considérées comme des déchets spéciaux. Les symboles chimiques des métaux lourds sont les suivants : Cd = cadmium, Hg = mercure, Pb = plomb. Pour cette raison, veuillez toujours déposer les piles/piles rechargeables usagées dans les conteneurs de recyclage communaux.

● Garantie

● Garantie Karsten International

Chère cliente, cher client,
dès la date d'achat, vous bénéficiez de trois ans de garantie sur cet appareil. En cas de vices, vous

- Dépoussiérez le produit à l'aide d'un chiffon doux et sec.
- Les salissures plus résistantes peuvent être nettoyées à l'aide d'un chiffon légèrement humide.

● Mise au rebut des batteries

- En tant qu'utilisateur, vous êtes légalement tenu de rapporter toutes vos piles et batteries, qu'elles contiennent des polluants ou non, auprès d'un point de collecte de votre commune/de votre ville ou du commerce, afin de pouvoir les mettre au rebut dans le respect de l'environnement. Les piles/batteries défectueuses ou usagées doivent être recyclées conformément à la directive 2006/66/CE et à ses modifications. Les piles/batteries et/ou le produit doivent être rapportés dans les centres de collecte proposés.

● Mise au rebut

L'emballage se compose de matières recyclables pouvant être mises au rebut dans les déchetteries locales.



Veuillez respecter l'identification des matériaux d'emballage pour le tri sélectif, ils sont identifiés avec des abréviations (a) et des chiffres (b) ayant la signification suivante : 1-7 : plastiques/20-22 : papiers et cartons/80-98 : matériaux composite.



Votre mairie ou votre municipalité vous renseigneront sur les possibilités de mise au rebut des produits usagés.



Afin de contribuer à la protection de l'environnement, veuillez ne pas jeter votre produit usagé dans les ordures ménagères, mais éliminez-le de manière appropriée. Pour obtenir

des renseignements concernant les points de collecte et leurs horaires d'ouverture, vous pouvez contacter votre municipalité.



Le produit ainsi que les accessoires et les matériaux d'emballage sont recyclables et relèvent de la responsabilité élargie du producteur. Éliminez-les séparément, en suivant l'info-tri illustrée, dans l'intérêt d'un meilleur traitement des déchets. Le logo Triman n'est valable qu'en France.

Les piles/piles rechargeables défectueuses ou usagées doivent être recyclées. Les piles et/ou piles rechargeables et/ou le produit doivent être retournés dans les centres de collecte proposés.

bénéficiez de préentions légales à l'encontre du vendeur de ce produit. Ces droits légaux ne sont pas limités par la garantie apportée par nos soins, comme décrit ci-dessous.

● Conditions de garantie

La période de garantie débute à la date d'achat du produit. Conservez le reçu original en lieu sûr. Ce reçu fera office de preuve d'achat. Si un problème matériel ou un défaut de fabrication survient dans les trois ans suivant la date d'achat de ce produit, nous assurerons à notre discréction la réparation ou le remplacement du produit sans frais supplémentaires, ou bien son remboursement. La condition requise pour bénéficier de cette prestation de garantie est la présentation de l'appareil défectueux et de la preuve d'achat (reçu) dans le délai de trois ans ainsi qu'une courte description du défaut et du moment d'apparition de celui-ci. Si le défaut est couvert par notre garantie, nous vous renverrons le produit réparé ou un produit neuf. La

réparation ou le remplacement du produit n'entraîne cependant pas le début d'une nouvelle période de garantie.

● Délai de garantie et recours légal pour vices

La période de garantie n'est pas prolongée suite à des indemnisations. Ceci s'applique également pour les pièces remplacées ou réparées. Tout vice ou défaut déjà présent au moment de l'achat doit être immédiatement signalé après le déballage. Les réparations effectuées après l'expiration de la garantie sont facturées.

● Etendue de la garantie

L'appareil a été fabriqué avec soin, selon des critères de qualité stricts, et contrôlé minutieusement avant sa livraison. La garantie couvre les défauts de matériau et de fabrication. Elle ne s'étend ni aux pièces du produit soumises à une usure normale et qui, par conséquent, peuvent être considérées comme des

pièces d'usure, ni aux dommages sur des composants fragiles, comme des interrupteurs, des batteries ou des éléments fabriqués en verre. Cette garantie s'annule en cas de dommages accidentels, d'une utilisation non conforme ou d'un entretien incorrect du produit. Afin d'assurer une utilisation correcte du produit, toutes les consignes présentes dans ce mode d'emploi doivent être respectées. Il convient d'éviter absolument toute utilisation ou manipulation déconseillée par ce mode d'emploi ou faisant l'objet d'un avertissement. Le produit est exclusivement destiné à un usage privé et non commercial. Toute utilisation abusive, usage de la force ou toute activité qui n'est pas effectuée par notre service après-vente régional autorisé conduit à une annulation de la garantie.

● Procédure d'exigence de garantie

Afin que votre demande puisse être traitée rapidement, veuillez respecter les consignes suivantes :

- Pour toute demande, veuillez tenir à disposition le ticket d'achat et le numéro d'article (IAN) 469079_2310 comme preuve d'achat.
- Le numéro d'article est indiqué sur l'étiquette d'identification du produit, sur la gravure du produit, sur la couverture de votre mode d'emploi (en bas à gauche) ou sur l'autocollant placé sur la face arrière ou inférieure du produit.
- Lorsque des dysfonctionnements ou autres vices apparaissent, adressez-vous tout d'abord par téléphone ou par e-mail au service après-vente indiqué ci-dessous.
- Un produit enregistré comme défectueux peut être envoyé sans frais au service après-vente indiqué. Fournissez également impérativement une preuve d'achat (reçu) ainsi que des informations détaillées sur le défaut et le moment de son apparition.

● Service après-vente

FR/BE :

E-mail : customerservice@karsten.nl

● Fabricant

Veuillez noter que l'adresse fournie ci-après n'est pas l'adresse d'un service après-vente. Adressez-vous tout d'abord au service après-vente indiqué ci-dessus.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Lees de gebruiksaanwijzing!
	Alleen gebruiken in gesloten ruimtes
	Veiligheidsinstructies Instructies
	Neem de waarschuwingen en veiligheidsinstructies in acht!
	Pas op! Gevaar voor brandwonden!
	Dit symbool wijst erop dat voor de aansluiting van elektrische apparaten op het lichtnet een speciale, afzonderlijke voeding nodig is.
	Voer de verpakking en het product op een milieuvriendelijke wijze af!

Legenda van de gebruikte pictogrammen

	Batterijen en accu's mogen niet bij het huisvuil worden gedaan.
	Het CE-teken bevestigt de conformiteit met de voor het product van toepassing zijnde EU-richtlijnen.

NL BE Label Printer

● Inleiding

Hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van uw nieuwe product. U heeft voor een hoogwaardig product gekozen. De gebruiksaanwijzing is een deel van het product. Deze bevat belangrijke aanwijzingen voor veiligheid, gebruik en verwijdering. Maakt U zich vooraf ingebruikname van het product met alle bedienings- en veiligheidsvoorschriften vertrouwd. Gebruik het product alleen zoals beschreven en voor

de aangegeven toepassingsgebieden. Overhandig alle documenten bij doorgifte van het product aan derden.

● Correct en doelmatig gebruik

Dit product is uitsluitend bestemd voor het printen van rollen labelpapier. Gebruik het product met de meegeleverde rollen labelpapier. Het product is alleen bedoeld voor gebruik in privé-huishoudens. Dit product is niet bestemd voor commercieel of industrieel gebruik. Een ander of verdergaand gebruik geldt als niet doelmatig. Alle mogelijke aanspraken op garantie die voortvloeien uit niet-doelmatig gebruik zijn uitgesloten. Alleen de gebruiker draagt het risico.

● Opmerkingen omtrent handelsmerken

- USB is een geregistreerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.
- De App-store is een dienstmerk van Apple Inc.

- Google Play is een geregistreerd handelsmerk van Google Inc.
- iOS en Apple zijn geregistreerde handelsmerken van Apple Inc in de Verenigde Staten en andere landen.
- Alle andere namen en producten kunnen handelsmerken of geregistreerde handelsmerken van de desbetreffende eigenaar zijn.

● Beschrijving van de onderdelen

Label printer

- [1] AAN/UIT-knop
- [2] Led-lampje
- [3] Label printer
- [3a] Afdekking
- [4] Papierschacht
- [5] Schuifknop
- [6] USB-C-ingang

Accessoires

- [7] Labelpapier-rol
- [8] USB-C-kabel

● Technische gegevens

Bedrijfsspanning	5V== 1A
en -stroom:	74 x 90 x 35 mm
Afmetingen:	140 g
Gewicht:	1200 mAh
Batterij-capaciteit:	203 dpi
Resolutie:	12 mm
max. printbreedte:	thermodruk
Printtechniek:	USB-C
Poorten:	Android en iOS
Compatibel met:	

Besturingssystemen

Android/iOS versie:	Android 10.0/iOS 13.0 en hoger
Bluetooth-versie:	4.0

Hiermee verklaart Karsten International B.V. dat het artikelnummer: 4435, label printer (IAN 469079_2310) voldoet aan de RED-richtlijn 2014/53/EU. De volledige

tekst van de EU-conformiteitsverklaring is beschikbaar op het volgende internetadres: <https://doc.karsten.nl>

● Omvang van de levering

1 label printer	1 witte labelpapier-rol
1 USB-C kabel	1 gebruiksaanwijzing

Voor het product wordt het gebruik van de voorbestemde refill-rollen IAN 469080_2310 aanbevolen. Het gebruik van labelpapier-rollen van andere fabrikanten is natuurlijk toegestaan, voor zover deze qua eigenschappen en afmetingen overeenkomen met de specificaties. Dit kan echter tot minimale afwijkingen in het drukresultaat leiden.

Alle verdere informatie over de omvang en het gebruik vindt u in de bijgevoegde beschrijving in de refill-set. Alle veiligheidsinstructies in deze gebruiksaanwijzing gelden eveneens voor de refill-set (IAN 469080_2310).



Veiligheidsinstructies

MAAK U VOOR DE INGEBRUIKNAME VAN HET PRODUCT VERTROUWD MET ALLE BEDIENINGSEN VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN! GEEF OOK ALLE DOCUMENTEN MEE WANNEER U HET PRODUCT AAN DERDEN DOORGEFT BIJ BE-SCHADIGINGEN DIE WORDEN VEROORZAAT DOOR HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DEZE GEBRUIKSANWIJZING KOMT DE GARANTIE TE VERVALLEN! WIJ ZIJN NIET AANSPRAKELIJK VOOR MATERIEËLE SCHADE OF PERSONOONLIJK LETSEL DAT WORDT VEROORZAAT DOOR ON-JUIST GEBRUIK OF HET NIET IN ACHT NEMEN VAN DE VEILIGHEIDSINSTRUCTIES!

■ WAARSCHUWING! LEVENSGEVAAR EN KANS OP ONGEVALLEN VOOR KLEUTERS EN KINDEREN!

Kinderen! Laat kinderen nooit zonder toezicht achter bij het verpakkingsmateriaal. Er bestaat verstikkingsgevaar door het verpakkingsmateriaal. Kinderen onderschatten vaak de gevaren. Houd kinderen altijd uit de buurt van het product.

■ Laat het product of het verpakkingsmateriaal niet achterloos rondslingeren. Plastic folie/zakken, kunststof delen etc. kunnen voor kinderen een gevaarlijk speelgoed vormen.

■ Dit product is niet bedoeld voor gebruik door kinderen en personen met beperkte fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of een gebrek aan ervaring en kennis. Dit product kan door kinderen vanaf 14 jaar en personen met verminderde fysieke, sensorische of mentale vaardigheden of gebrekige ervaring en kennis worden gebruikt, als zij in de gaten worden gehouden door een

voor hun veiligheid verantwoordelijke persoon of van deze persoon aanwijzingen hebben gekregen over de veilige omgang met het product en de eventuele gevaren begrijpen. Anders bestaat er gevaar voor verwondingen door een foute bediening.

■ Controleer het product voor gebruik op zichtbare beschadigingen aan de buitenkant. Neem een beschadigd product niet in gebruik. Er is kans op een elektrische schok.

■ Laat reparaties aan het product alleen door geautoriseerde, gespecialiseerde bedrijven of door de klantenservice uitvoeren. Door ondeskundige reparaties kan aanzienlijk gevaar voor de gebruiker ontstaan. Bovendien komt de garantie te vervallen.

■ Gebruik het product nooit met een defecte USB-C kabel. Er is kans op een elektrische schok.

■ Als u voor het opladen een USB-stroomadapter gebruikt, let dan op de desbetreffende veiligheidsin-

structies in de gebruiksaanwijzing van het gebruikte product.

- Het product is alleen geschikt voor gebruik binnehuis.
- Neem het product niet meer in gebruik als het op de grond is gevallen of is beschadigd. Laat het product door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken en eventueel repareren.
- Bewaar of gebruik het product niet in de buurt van water.
- Dompel het product niet onder in water.
- Laat de elektrische componenten niet in contact komen met vocht.

■ Veiligheidsinstructies voor batterijen/accu's

■ LEVENSGEVAAR! Houd batterijen/accu's buiten het bereik van kinderen. Raadpleeg bij inslikken onmiddellijk een arts!

■ EXPLOSIEGEVAAR! Laad niet oplaadbare batterijen nooit op. Sluit de batterijen/accu's niet kort en/of open deze niet. Daardoor kan de batterij oververhit raken, in brand vliegen of exploderen.

■ Gooi batterijen/accu's nooit in het vuur of water.

■ Stel batterijen/accu's nooit bloot aan mechanische belastingen.

Risico dat de batterijen/accu's lekken

- Vermijd extreme omstandigheden en temperaturen die invloed op de batterijen/accu's zouden kunnen hebben bijv. radiatoren/direct zonlicht.
- Bij lekkende batterijen/accu's het contact van de chemicaliën met de huid, ogen en slijmvliezen verminden! Spoel de desbetreffende plekken direct af met schoon water en raadpleeg onmiddellijk een arts!

■ DRAAG VEILIGHEIDSHANDSCHOENEN! Lekkende of beschadigde batterijen/accu's kunnen in geval van huidcontact chemische brandwonden veroorzaken. Draag daarom in dit geval geschikte veiligheidshandschoenen.

■ Dit product heeft een geïntegreerde accu die niet door de gebruiker kan worden vervangen. Demontage of vervangen van de accu mag alleen door de fabrikant of diens klantenservice of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden uitgevoerd, om gevaren te vermijden. Let er bij de afover op dat dit product een accu bevat.

● Voorbereiding

Wij adviseren om het product voor het eerste gebruik volledig op te laden.

● Opladen

- Sluit het product met de meegeleverde USB-C kabel [8] direct op een stroombron (bijv. laptop) of met een 5V-USB-stroomadapter (niet meegeleverd) op het lichtnet aan. De laadtijd bedraagt circa 80 tot 120 minuten.
- Tijdens het opladen kunt u gewoon printen.

● Labelpapier-rol plaatsen

- Open het product door de afdekking [3a] open te klappen (zie afb. A).
- Leg een labelpapier-rol [7] in het product (afb. B).
- Sluit de afdekking [3a] zodanig dat er nog een klein stukje labelpapier uit de papierschacht [4] steekt (zie afb. C).

● Bediening

Led-lampje [2]:

Let knipper rood: batterij leeg/zwakke batterij

Led brandt rood: batterij wordt opladen/ geen papier/oververhitting/ open afdekking

Led brandt groen: batterij is opladen/product is in gebruik

Led brandt blauw: bluetoothverbinding tot stand gebracht

□ Door het scannen van de betreffende QR-code kunt u de app downloaden.



Download on the
App Store



□ Schakel het product met de AAN/UIT-knop [1] in en activeer Bluetooth op uw apparaat/toestel.

- Schuif de schuifknop [5] van de papierschacht [4] af om deze te openen (zie afb. D).
- Wanneer u tweemaal op de AAN/UIT-knop [1] drukt, print het product een QR-code uit.
- Open de app en klik op 'Niet aangesloten'.
- Klik op 'Scannen om toe te voegen' en scan de QR-code om uw apparaat/toestel met het product te verbinden.

OPMERKING: zoek niet in de Bluetooth-instellingen van uw apparaat/toestel naar het product.

- Het product verbindt zich na de eerste koppeling automatisch weer met uw apparaat/toestel.
- Volg om te printen de aanwijzingen in de app.
- Wanneer u een geprint label van de labelpapier-rol [7] wilt halen, drukt u de schuifknop [5] na het printen in de richting van de papierschacht [4].
- Sluit – wanneer u klaar bent met printen – de papierschacht [4] door de schuifknop [5] erop te schuiven.

- Stof het product af met een zachte, droge doek.
- Hardnekke verontreinigingen kunnen met een iets vochtige doek worden afgeweegd.

Batterijen weggooien

- Als consument bent u wettelijk verplicht om alle batterijen en accu's, of ze nu schadelijke stoffen bevatten of niet, af te geven bij een inzamelpunt in uw gemeente/stadswijk of in de winkel, zodat ze op een milieuvriendelijke manier kunnen worden afgeveerd. Defective of verbruikte batterijen/accu's moeten volgens de richtlijn 2006/66/EG en veranderingen daarop worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde inzamelstations.

rechtmäßig beroep doen op de verkoper van dit product. Dit rechtmäßig beroep wordt door de door ons verleende garantie niet beperkt, zoals hierna beschreven.

Garantievoorwaarden

De garantieperiode gaat in op de datum van aankoop. Bewaar de originele kassabon op een veilige plek. Deze kassabon wordt als bewijs van aankoop gebruikt. Wanneer binnen drie jaar na de aankoop van dit product een materiaal- of productiefout optreedt, dan zullen wij het product naar onze keuze ofwel gratis voor te repareren of vervangen of het aankoopbedrag teruggeven. Voorwaarde voor deze garantieverlening is dat het defecte apparaat en het aankoopbewijs (kassabon) binnen de termijn van drie jaar worden voorgelegd en een korte beschrijving van het defect en het moment waarop het ophoud wordt bijgevoegd. Als het defect door onze garantie is afgedeckt, wordt het gerepareerde product of een nieuw product

● Storingen oplossen

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het led-lampje [2] brandt rood.	Papier (bijna) op.	Leg er een nieuwe labelpapier-rol in.
	Product is oververhit.	Schakel het product uit en laat het afkoelen.
Het led-lampje [2] brandt rood.	Afdekking [3a] open.	Zorg ervoor dat de afdekking [3a] goed gesloten is.
	Storing.	Houd de AAN/UIT-knop [1] ingedrukt, het product wordt opnieuw gestart (hard reboot).

Probleem	Oorzaak	Oplossing
Het product kan niet worden ingeschakeld.	Zwakke batterij.	Houd de AAN/UIT-knop [1] een seconde lang ingedrukt.
	De AAN/UIT-knop [1] werd niet lang genoeg ingedrukt.	Houd de AAN/UIT-knop [1] een seconde lang ingedrukt.
Tijdens het printen komt er geen papier uit.	De labelpapier-rol [7] is verkeerd geplaatst.	Leg de labelpapier-rol [7] er opnieuw in.
De kwaliteit van de afdruk is slecht.	Zwakke batterij.	Laad het product volledig op.

Probleem	Oorzaak	Oplossing
De kwaliteit van de afdruk is vuil door aanslag.	De printkop is schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Zorg ervoor dat de printkop droog is voordat u weer gaat printen.	Open het product en maak de printkop schoon met een in alcohol gedrenkt wattenstaafje. Zorg ervoor dat de printkop droog is voordat u weer gaat printen.

● Reiniging en onderhoud

- PAS OP! GEVAAR VOOR BRANDWONDEN!** Haal voor het schoonmaken de USB-C-kabel [8] los en wacht indien nodig tot het product is afgekoeld.
- Gebruik voor het schoonmaken van het product geen bijtende of schurende schoonmaakmiddelen.



depot of het gemeentelijke milieupark. Over afgifteplaatsen en hun openingstijden kunt u zich bij uw aangewezen instantie informeren.

Defective of verbruikte batterijen/accu's moeten worden gerecycled. Geef batterijen/accu's en/of het product af bij de daarvoor bestemde verzamelstations.

Milieuschade door foutieve verwijdering van de batterijen/accu's!

Batterijen/accu's mogen niet via het huisvuil worden weggegooid. Ze kunnen giftige zware metalen bevatten en vallen onder het chemisch afval. De chemische symbolen van de zware metalen zijn: Cd = cadmium, Hg = kwik, Pb = lood. Geef verbruikte batterijen/accu's daarom af bij een gemeentelijk inzamelpunt.

● Afvoer

De verpakking bestaat uit milieuvriendelijke grondstoffen die u via de plaatselijke recyclingcontainers kunt afvoeren.

Neem de aanduiding van de verpakkingsmaterialen voor de afvalscheiding in acht. Deze zijn gemarkeerd met de afkortingen (a) en een cijfers (b) met de volgende betekenis: 1-7: kunststoffen/20-22: papier en vezelplaten/80-98: compostmatérielen.

Informatie over de mogelijkheden om het uitgediende product na gebruik te verwijderen, versprekt uw gemeentelijke overheid.

Gooi het afgedankte product omwille van het milieu niet weg via het huisvuil, maar geef het af bij het daarvoor bestemde

aanbreekbare onderdelen, bijv. schakelaars, batterijen of onderdelen van glas. Deze garantie vervalt bij (on)opzettelijke beschadiging, onjuist gebruik of ondeskundig onderhoud aan het product. Om een juist gebruik van het product te garanderen, moeten alle aanwijzingen in de gebruiksaanwijzing volledig worden opgevolgd. Toegepassingen en handelingen waarvan in de gebruiksaanwijzing wordt afggeraden of waarvoor gewaarschuwd wordt, moeten in elk geval worden vermeden. Het product is uitsluitend bestemd voor privégebruik en niet voor commercieel gebruik. Elk misbruik, gebruik met geweld of elke activiteit die niet door ons geadviseerd regionale service-centrum is uitgevoerd, leidt tot uitsluiting van de garantie.

● Procedure voor garantie-aanspraken

Voor een snelle verwerking van uw aanvraag kunt u het beste de volgende aanwijzingen opvolgen:

- Houd bij alle aanvragen alstublieft het aankoopbewijs en het artikelnummer (IAN) 469079_2310 als bewijs van aankoop bij de hand.
- Het artikelnummer vindt u op het identificatie-etiket op het product, de gravure op het product, het titelblad van uw gebruiksaanwijzing (links onderaan) of de sticker op de achterkant of onderkant van het product.
- Als er storingen of andere gebreken optreden, neem dan alstublieft eerst telefonisch of per e-mail contact op met het hierna vermelde servicecenter.
- Een als defect aangemerkt product kan door portvrij aan het meegedeelde serviceadres worden opgestuurd, waarbij u beslist een aankoopbewijs (kassabon) en informatie over de details van het defect en het moment waarop het optrad moet bijvoegen.

● Servicecenter

NL/BE:
E-mail: customerservice@karsten.nl

● Fabrikant

Denk eraan dat het volgende adres geen serviceadres is. Neem eerst contact op met het hierboven genoemde servicecentrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam,
NEDERLAND

Legenda zastosowanych piktogramów

	Przeczytać instrukcję obsługi!
	Użycie w zamkniętych pomieszczeniach
	Wskazówki bezpieczeństwa Instrukcja postępowania
	Przestrzegać wskazówek ostrzegawczych i bezpieczeństwa!
	Ostrożnie! Niebezpieczeństwo poparzenia się!
	Ten symbol wskazuje, że do podłączenia urządzeń elektrycznych do sieci elektrycznej wymagany jest specjalny, dodzienny zasilacz.
	Opakowanie oraz produkt zutylizować zgodnie z zaleceniami dotyczącymi ochrony środowiska naturalnego!

Legenda zastosowanych piktogramów

	Baterii i akumulatorów nie wolno wyrzucać do odpadów domowych.
	Znak CE potwierdza zgodność z dyrektywami UE mającymi zastosowanie do tego produktu

PL Drukarka etykiet

● Wstęp

Gratulujemy Państwu zakupu nowego produktu. Tym samym zdecydowali się Państwo na zakup produktu wysokiej jakości. Instrukcja obsługi jest częścią tego produktu. Zawiera ona ważne wskazówki dotyczące bezpieczeństwa, użytkowania i utylizacji. Przed pierwszym użyciem produktu należy zapoznać się ze wszystkimi wskazówkami dotyczącymi obsługi i bezpieczeństwa. Używa-

produkту wyłącznie zgodnie z jego poniżej opisanym przeznaczeniem. W przypadku przekazania produktu innej osobie należy dodać do niego całą jego dokumentację.

● Zastosowanie zgodne z przeznaczeniem

Ten produkt przeznaczony jest wyłącznie do drukowania rolek papieru etykietowego. Produktu używać z dołączonymi rolkami papieru etykietowego. Niniejszy produkt przeznaczony jest wyłącznie do użycia w gospodarstwie domowym. Ten produkt nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego ani przemysłowego. Inne lub wykraczające poza ten zakres użycie uznawane jest za niezgodne z przeznaczeniem. Roszczenia jakiegokolwiek rodzaju dotyczące szkód wynikających z użycia niezgodnego z przeznaczeniem są wykluczone. Ryzyko ponosi sam użytkownik.

● Wskazówki dotyczące znaków towarowych

- USB to zarejestrowany znak towarowy USB Implementers Forum, Inc.
- App Store jest marką usługową Apple Inc.
- Google Play to zarejestrowany znak towarowy Google Inc.
- iOS i Apple to zarejestrowane znaki towarowe Apple Inc w USA i innych krajach.
- Wszystkie inne nazwy i produkty mogą być znakami towarowymi lub zarejestrowanymi znakami towarowymi swoich właścicieli.

● Opis części

Drukarka etykiet

- | | |
|--|-----------------------------|
| | 1 Przycisk WŁĄCZ/
WYŁĄCZ |
| | 2 Wskaźnik LED |
| | 3 Drukarka etykiet |
| | 3a Pokrywa |
| | 4 Podajnik papieru |
| | 5 Przelotnik suwakowy |
| | 6 Wejście USB C |

Wypożyczenie

- 7 Rolka papieru etykietowego 8 Kabel USB C

● Dane techniczne

Napięcie i prąd roboczy: 5V---1A
Wymiary: 74 x 90 x 35 mm
Ciężar: 140g
Wydajność akumulatora: 1200 mAh
Rozdzielczość: 203 dpi
maks. szerokość druku: 12 mm
Proces drukowania: druk termiczny
Interfejs: USB-C
Kompatybilna z: Android oraz iOS

Systemy operacyjne

Wersja Android/iOS: Android 10.0/iOS 13.0
Wersja Bluetooth: 4.0

Firma Karsten International B.V. niniejszym oświadcza, że numer artykułu: 4435, drukarka etykiet (IAN 469079_2310) jest zgodna z dyrektywą RED 2014/53/UE. Pełna treść deklaracji zgodności UE dostępna jest pod następującym adresem internetowym: <https://doc.karsten.nl>

● Zawartość

- | | |
|--------------------|------------------------------------|
| 1 drukarka etykiet | 1 biała rolka papieru etykietowego |
| 1 kabel USB C | 1 instrukcja obsługi |

Zaleca się stosowanie przeznaczonych dla tego produktu rolek uzupełniających IAN 469080_2310. Stosowanie rolek papieru etykietowego innych producentów jest oczywiście dozwolone, o ile spełniają one specyfikacje pod względem właściwości i wymiarów. Może to jednak prowadzić do minimalnych różnic w wynikach drukowania.

W celu uzyskania dalszych informacji dotyczących zakresu i sposobu użycia należy zapoznać się z opisem dołączonym do zestawu uzupełniającego. Wszystkie wskazówki bezpieczeństwa zawarte w niniejszej instrukcji obsługi odnoszą się również do zestawu uzupełniającego (IAN) 469080_2310.

● Wskazówki bezpieczeństwa

PRZED PIERWSZYM UŻYCIMIEM PRODUKTU NALEŻY ZAPOZNAĆ SIĘ ZE WSZYSTKIMI WSKAŻÓWKAMI OBSŁUGI I BEZPIECZEŃSTWA! W PRZYPADKU PRZEKAZANIA PRODUKTU INNEJ OSOBIE NALEŻY DOŁĄCZYĆ DO NIEGO CAŁĄ DOKUMENTACJĘ! W PRZYPADKU SZKÓD SPOWODOWANYCH NIEPRZESTRZEGANIEM NINIEJSZEJ INSTRUKCJI OBSŁUGI PRAWO DO GWARANCJI WYGASA! NIE PONOSIMY ODPOWIEDZIALNOŚCI ZA SZKODY MATERIAŁOWE LUB OBRAŻENIA CIAŁA

SPOWODOWANE NIEWŁAŚCIWĄ OBSŁUGĄ LUB NIEPRZESTRZEGANIEM INSTRUKCJI BEZPIECZEŃSTWA!

- A OSTRZEŻENIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO UTRATY ŻYCIA I WYPADKU DLA DZIECI!** Nigdy nie pozostawiać dzieci bez nadzoru z materiałem opakowaniem. Istnieje zagrożenie uduszenia spowodowane przez materiał opakowaniowy. Dzieci często nie dostrzegają niebezpieczeństw. Należy zawsze trzymać dzieci z dala od produktu.
- Nie pozostawiać produktu lub materiału opakowania w nieodpowiednich miejscach. Folie/wołki plastikowe, elementy z tworzywa sztucznego itp. mogą zostać użyte przez dzieci jako niebezpieczna zabawka.
- Ten produkt nie jest przeznaczony do użycia przez dzieci i osoby o ograniczonych sprawnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych oraz

nieposiadające doświadczenia i/lub wiedzy. Ten produkt może być używany przez dzieci w wieku od 14 lat oraz osoby o ograniczonych zdolnościach fizycznych, sensorycznych lub umysłowych, a także osoby nieposiadające doświadczenia i wiedzy, jeżeli otrzymały one nadzór lub instrukcje dotyczące bezpiecznego korzystania z produktu i rozumieją związané z tym zagrożenia. W przeciwnym razie istnieje ryzyko nieprawidłowego działania i obrażenia ciała.

- Przed każdym użyciem skontrolować produkt, czy nie posiada widocznych uszkodzeń na zewnątrz. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- Naprawy produktu zlecać wyłącznie autoryzowanym zakładom lub serwisowi klienta. Nieprawidłowo wykonane naprawy mogą być przyzyną poważnych zagrożeń dla użytkownika. Do tego wygasza prawo do gwarancji.

- Nigdy nie używać produktu z uszkodzonym kablem sieciowym USB C. Istnieje niebezpieczeństwo porażenia prądem elektrycznym.
- W przypadku użycia do ładowania adaptera USB do prądu należy przestrzegać odpowiednich wskazówek bezpieczeństwa w instrukcji obsługi zastosowanego produktu.
- Produkt przeznaczony jest do stosowania wyłącznie w pomieszczeniach.
- Jeśli produkt został upuszczony lub uszkodzony, nie należy go ponownie używać. Należy zlecić sprawdzenie i, w razie potrzeby, naprawę urządzenia wykwalifikowanemu personelowi.
- Nie przechowywać ani nie używać produktu w pobliżu wody.
- Nie zanurzać produktu w wodzie.
- Nie dopuszczać do kontaktu części elektrycznych z wilgotością.

● Wskazówki bezpieczeństwa dla baterii/akumulatorów

- ZAGROŻENIE ŻYCIA!** Baterie/akumulatory należy trzymać poza zasięgiem dzieci. W przypadku połknienia należy natychmiast udać się do lekarza!

- NIEBEZPIECZEŃSTWO WYBUCHU!** Baterii jednorazowego użytku nie wolno ładować ponownie. Baterii/akumulatorów nie należy zwierać i/lub otwierać. Może to doprowadzić do przegrzania, pożaru lub wybuchu.
- Nigdy nie należy wrzucać baterii/akumulatorów do ognia lub wody.
- Nigdy nie należy narażać baterii/akumulatorów na obciążenia mechaniczne.

Ryzyko wycieku kwasu z baterii/akumulatorów

- Należy unikać ekstremalnych warunków i temperatur, które mogą oddziaływać na baterie/akumulatory, np. kaloryferów/bezpośredniego działania promieniowania słonecznego.
- Jeśli wycieką baterie/akumulatory, należy unikać kontaktu skóry, oczu i blon słuzowych z chemikalią. Doknijcie miejsca natychmiast przepłukać czystą wodą i udać się do lekarza.
- ZAKŁADAĆ RĘKAWICE OCHRONNE!** Wybrane lub uszkodzone baterie/akumulatory po dotknięciu skóry mogą spowodować poparzenia chemiczne. Dlatego należy w takim przypadku nakładać odpowiednie rękawice ochronne.
- Produkt posiada wbudowany akumulator, który nie może być wymieniony przez użytkownika. Rozmontowanie lub wymiana akumulatora mogą być dokonane wyłącznie przez producenta lub

w jego punkcie obsługi klienta lub przez osobę o podobnych kwalifikacjach, aby zapobiec zagrożeniom. Przy utylizacji należy zwrócić uwagę na to, że produkt zawiera akumulator.

Przygotowanie

Przed pierwszym użyciem zalecamy całkowicie naładować produkt.

Ładowanie

- Połączycy produkt za pomocą dołączonego kabla USB C [8] bezpośrednio do źródła prądu (np. laptop) lub za pomocą adaptera do prądu USB 5V (nie znajduje się w zestawie) do sieci elektrycznej. Czas ładowania wynosi od ok. 80 do 120 minut.
- Mogą drukować podczas ładowania.

- Przesunąć przełącznik suwakowy [5] z dala od podajnika papieru [4], aby go otworzyć (patrz rys. D).
- Dwukrotnie naciągnąć przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1], a produkt wydrukuje kod QR.
- Otwórz aplikację i kliknij na „Nie połączono”.
- Kliknij „Skanuj, aby dodać” i zeskanuj kod QR, aby połączyć urządzenie z produktem.
- WSKAZÓWKA:** nie należy szukać produktu w ustawieniach Bluetooth swojego produktu.
- Produkt łączy się z urządzeniem automatycznie ponownie po pierwszym sparowaniu.
- Aby wydrukować, proszę postępować zgodnie z instrukcjami w aplikacji.
- Aby usunąć wydrukowaną etykietę z rolki papieru etykietowego [7], należy naciągnąć przełącznik suwakowy [5] w kierunku podajnika papieru [4] po zakończeniu procesu drukowania.

- Po zakończeniu drukowania należy zamknąć podajnik papieru [4], przesuwając przełącznik suwakowy [5] w jego kierunku.

Usuwanie usterek

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Wskażnik LED [2] świeci się na czerwono.	Brakuje papieru.	Włożyć nową rolkę papieru etykietowego.
	Produkt jest przegrzany.	Wyłączyć produkt i pozostawić do schłodzenia.

Wkładanie rolki papieru etykietowego

- Otworzyć produkt, otwierając pokrywę [3] (patrz rys. A).
- Włożyć rolkę papieru etykietowego [7] do produktu (rys. B).
- Zamknąć pokrywę [3] tak, aby niewielki kawałek papieru etykietowego wystawał z podajnika papieru [4] (patrz rys. C).

Obsługa

Wskazówka LED [2]:

- Dioda LED migająca na czerwono: akumulator wyczerpany/stała bateria
Dioda LED świecąca na czerwono: akumulator jest ładowany/brak papieru/przegrzanie/otwarta pokrywa

Dioda LED świeci się na zielono:

akumulator jest w pełni naładowany/produkt działa

Dioda LED świecąca na niebiesko:

połączenie Bluetooth zostało nawiązane

- Poprzez zeskanowanie odpowiedniego kodu QR można pobrać aplikację.



Download on the
App Store



- Włączyć produkt przyciskiem WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1] i aktywować Bluetooth na swoim urządzeniu.

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Otwarta pokrywa [3a].	Upewnić się, że pokrywa [3a] jest poprawnie zamknięta.	

Usterka.	Przytrzymać wcisnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1], produkt zostanie uruchomiony ponownie (Hard Reboot).
Nie można włączyć produktu.	Przytrzymać wcisnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1] przez jedną sekundę.

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1] nie był wcisnięty wystarczająco długo.	Przytrzymać wcisnięty przycisk WŁĄCZ/WYŁĄCZ [1] przez jedną sekundę.	

Przy drukowaniu nie wychodzi papier.	Rolka papieru etykietowego [7] jest zle włożona.	Ponownie włożyć rolkę papieru etykietowego [7].
Jakość wydruku jest zła.	Slaby akumulator.	Całkowicie naładować produkt.

Problem	Przyczyna	Rozwiążanie
Jakość wydruku jest zła.	Zanieczyszczenie głowicy drukującej przez osady.	Otworzyć produkt i oczyścić głowicę drukującą patyczkiem kosmetycznym zanurzonym w alkoholu. Upewnić się, że głowica drukująca jest sucha, zanim rozpoczęcie się drukowania.

Utylizacja akumulatora

- Jako konsument są Państwo prawnie zobowiązani do oddania wszystkich baterii i akumulatorów, niezależnie od tego, czy zawierają one szkodliwe substancje, do punktu zbiórki w Państwa gminie/dzielnicy lub do sprzedawcy detalicznego, aby można je było zutylizować w sposób przyjazny dla środowiska. Uzschodzone lub zużyte baterie muszą być poddane recyklingowi zgodnie z dyrektywą 2006/66/WE i jej zmianami. Oddać baterie/akumulatory i/lub produkt w dostępnych punktach zbiórki.

Utylizacja

Opakowanie wykonane jest z materiałów przyjaznych dla środowiska, które można przekazać do użycia w lokalnym punkcie przetwarzania surowców wtórnego.

- Przy segregowaniu odpadów prosimy zwrócić uwagę na oznakowanie materiałów opakowaniowych, oznaczone są one skrótami (a) i numerami (b) o następującym znaczeniu: 1-7: Tworzywa sztuczne/20-22: Papier i tkanina/80-98: Materiały kompozytowe.

Informacji na temat możliwości użycia wyeksploatowanego produktu udziela urząd gminy lub miasta.

Z uwagi na ochronę środowiska nie wyrzucać urządzenia po zakończeniu eksplu-

acji do odpadów domowych, lecz prawidłowo zutylizować. Informacji o punktach zbiorczych i ich godzinach otwarcia udziela odpowiedni urząd.

Elektroodpady nie mogą być wyrzucane do pojemników do selektywnej zbiórki odpadów komunalnych. Można je oddać w specjalnie wyznaczonych miejscach np. Punkt Selektywnej Zbiórki Odpadów Komunalnych lub/bądź w punktach handlowych oferujących w sprzedaży sprzęt elektroniczny.

Należy postępować zgodnie z obowiązującymi w Polsce przepisami dotyczącymi selektywnej zbiórki urządzeń elektrycznych i elektronicznych. Zużyty sprzęt może mieć szkodliwy wpływ na środowisko i zdrowie ludzi z uwagi na potencjalną zawartość niebezpiecznych substancji, mieszanin oraz części składowych. Gospodarstwo domowe spełnia ważną rolę w przyczynianiu się do ponownego użycia i odzysku surowców wtórnego, w tym recyklingu zużytego

Czyszczenie i pielęgnacja

- OSTROŻNIE! NIEBEZPIECZEŃSTWO POPARZENIA!** Przed czyszczeniem odłączyć kabel USB C [8] i ewentualnie odczekać, aż produkt ostygnie.

sprzętu. Na tym etapie kształtuje się postawy, które wpływają na zachowanie wspólnego dobra jakim jest czyste środowisko naturalne.



Produkt, w tym akcesoria materiały opakowaniowe, nadając się do recyklingu i podlegają rozszerzonej odpowiedzialności producenta. Wyrzuć je osobno, zgodnie z ilustracją przedstawiającą informacje o sortowaniu, aby zapewnić lepszą utylizację odpadów. Logo Triman jest ważne tylko dla Francji.

lub czynności niewykonane przez nasze autoryzowane regionalne centrum serwisowe powodują unieważnienie gwarancji.

● Postępowanie w przypadku roszczeń gwarancyjnych

Aby wniosek został szybko rozpatrzony, należy postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami:

- W przypadku wszelkich zapytań prosimy o posiadanie dowodu zakupu oraz numeru artykułu (IAN) 469079_2310.
- Numer artykułu można znaleźć na etykiecie identyfikacyjnej produktu, na graverunku na produkcji, na stronie tytułowej instrukcji obsługi (na dole po lewej stronie) lub na naklejce umieszczonej z tyłu lub na spodzie produktu.
- W przypadku wystąpienia wadliwego działania lub innych usterek należy najpierw skontaktować się telefonicznie lub pocztą elektroniczną z centrum serwisowym wskazanym poniżej.

● Gwarancja

● Gwarancja Karsten International

Szanowna Klientko, szanowny Kliencie,
to urządzenie objęte jest 3-letnią gwarancją, licząc od daty zakupu. W przypadku wystąpienia wad użytkownikowi przysługują roszczenia prawne wobec sprzedawcy tego produktu. Te prawa nie są ograniczone przez gwarancję, którą zapewniamy, jak opisano poniżej.

● Warunki gwarancji

Okres gwarancji rozpoczyna się od daty zakupu. Oryginalny paragon należy zachować w bezpiecznym miejscu. Ten paragon jest wymagany jako dowód zakupu. W przypadku wystąpienia wady materialowej lub wykonawczej w ciągu trzech lat od daty zakupu niniejszego produktu, według naszego uznania, bezpłatnie naprawimy lub wymienimy produkt na nowy albo zwrócimy cenę zakupu. Warunkiem skorzystania

z tej usługi gwarancyjnej jest przedstawienie w ciągu trzech lat wadliwego urządzenia i dowodu zakupu (paragonu) oraz podanie krótkiego opisu usterki i czasu jej wystąpienia. Jeśli wada jest objęta naszą gwarancją, naprawiony produkt lub nowy produkt zostanie zwrocony użytkownikowi. Jednak po naprawie lub wymianie produktu pierwotny okres gwarancji nie rozpoczyna się od nowa.

● Okres gwarancji i ustawowe roszczenia z tytułu wad

Okres gwarancji nie ulega przedłużeniu wskutek odskodowania za szkody. Dotyczy to również części wymienionych lub naprawionych. Wszelkie wady lub braki istniejące już w momencie zakupu należy zgłaszać natychmiast po rozpakowaniu. Naprawy po wygaśnięciu gwarancji będą opłatne.

● Zakres gwarancji

Urządzenie zostało starannie wyprodukowane zgodnie z surowymi wytycznymi dotyczącymi jakości i dokładności przetestowane przed dostawą. Gwarancja obejmuje wady materiałowe i produkcyjne. Nie obejmuje ona części produktu, które ulegają normalnemu zużyciu i dlatego można je uznać za części zużywalne, ani nie obejmuje uszkodzeń części delikatnych, np. przełączników, baterii lub części wykonanych ze szkła. Niniejsza gwarancja traci ważność w przypadku przypadkowego uszkodzenia, niewłaściwego użytkowania lub niewłaściwej konserwacji produktu. Aby zapewnić prawidłowe użytkowanie produktu, należy w pełni przestrzegać wszystkich instrukcji zawartych w podręczniku użytkownika. W każdym przypadku należy unikać zastosowań i działań, które są odradzane lub przed którymi ostrzegano w instrukcji użytkowania. Produkt jest przeznaczony wyłącznie do użytku prywatnego i nie jest przeznaczony do użytku komercyjnego. Wszelkie niewłaściwe użytkowanie, użycie siły

● Použití ke stanovenému účelu

Tento výrobek je určený výhradně pro polisk papírových rolí na etikety. Výrobek používajte s přiloženými rolemi papíru na etikety. Tento výrobek je určený jen pro používání v domácnostech. Výrobek není určený k výdelečné činnosti nebo k průmyslovému využití. Jiné použití nebo použití nad tento rámec je považováno za použití v rozporu s určením. Nároky jakéhokoliv druhu týkající se škod způsobených jiným použitím než použitím ke stanovenému účelu jsou vyloučeny. Riziko nese uživatel.

● Upozornění k ochranným známkám

- USB je registrovaná značka organizace USB Implementers Forum, Inc.
- App Store je značka služeb společnosti Apple Inc.
- Google Play je registrovaná značka společnosti Google Inc.

- Produkt zarejestrowany jako wadliwy może zostać wysłany przez użytkownika za zaliczeniem pocztowym na zgłoszony adres serwisu, przy czym koniecznie jest dołączenie dowodu zakupu (paragon) oraz informacji o szczegółach wady i czasie jej wystąpienia.

● Centrum serwisowe

PL:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Producent

Należy pamiętać, że poniższy adres nie jest adresem serwisowym. W pierwszej kolejności prosimy o kontakt z centrum serwisowym, o którym mowa powyżej.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

● Použití ke stanovenému účelu

- iOS a Apple jsou registrované značky společnosti Apple Inc v USA a jiných zemích.
- Všechny další názvy a výrobky mohou být značky nebo registrované ochranné známky příslušných vlastníků.

● Popis dílu

Tiskárna etiket

- | | | | |
|----|-----------------|---|------------------------|
| 1 | Vypínač | 6 | Vstup USB C |
| 2 | LED kontrolka | 7 | Role papíru na etikety |
| 3 | Tiskárna etiket | 8 | Kabel USB C |
| 3a | Kryt | | |
| 4 | Zásobník papíru | | |
| 5 | Posuvník | | |

● Technická data

- Provozní napětí a proud: 5V=1A
Rozměry: 74 x 90 x 35 mm
Hmotnost: 140g
Kapacita akumulátoru: 1200mAh

Legenda použitých pictogramů

	Čist návod k použití!
	Používání v uzavřených místnostech
	Bezpečnostní pokyny Instrukce
	Dodržovat výstražné a bezpečnostní pokyny!
	Upozornění! Nebezpečí popálení!
	Tento symbol upozorňuje na skutečnost, že k připojení elektrických zařízení k elektrické sítí je nutná separátní napájecí jednotka.
	Obal i výrobek likvidujte ekologicky!

Legenda použitých pictogramů

	Baterie a akumulátory se nesmí likvidovat společně s domovním odpadem.
	Symbol CE potvrzuje shodu se směrnicemi EU, příslušným pro daný výrobek

● Termální tiskárna

● Úvod

Blahopřejeme Vám ke koupi nového výrobku. Rozhodli jste se pro kvalitní produkt. Návod k obsluze je součástí tohoto výrobku. Obsahuje důležité pokyny pro bezpečnost, použití a likvidaci. Před použitím výrobku se seznámte se všemi pokyny k obsluze a bezpečnostními pokyny. Použijte výrobek jen popsaným způsobem a na uvedených mís- tech. Při předání výrobku iřeti osobě předejte i všechny podklady.

● Obsah dodávky

- 1 tiskárna etiket 1 role bílého papíru na 1 kabel USB C 1 návod k obsluze

- Rozlišení:
max. šířka polisku: 12 mm
Proces tisku: Termální tisk
Rozhraní: USB C
Kompatibilita: Android a iOS

Operacní systémy

- Verze Android/iOS: Android 10.0/iOS 13.0 a vyšší
Verze Bluetooth: 4.0

Společnost Karsten International B.V. tímto prohlašuje, že výrobek číslo: 4435, tiskárna etiket (IAN 469079_2310) je v souladu se směrnicí RED 2014/53/EU. Úplný text EU prohlášení o shodě je k dispozici na následující webové stránce: <https://doc.karsten.nl>

Pro výrobek se doporučuje používat určené doplňovací role IAN 469080_2310. Používání role papíru na etikety od jiných výrobců je samozřejmě povolené, pokud splňují specifikace týkající se jejich vlastností a rozměrů. To však může vést k minimálním odchylek ve výsledku tisku. Veškeré další informace o rozsahu a použití naleznete v přiloženém popisu v doplňovací sadě. Všechny bezpečnostní pokyny uvedené v tomto návodu k použití platí také pro doplňovací sadu (IAN) 469080_2310.



Bezpečnostní pokyny

PŘED PRVNÍM POUŽITÍM VÝROBKU SE SEZNAMTE SE VŠEMI POKYNY K POUŽITÍ A BEZPEČNOSTNÍMI UPOZORNĚNÍMI! PŘI PŘEDÁVÁNÍ VÝROBKU TŘETÍ OSOBĚ PŘEĎAVEJTE SOUČASNÉ I VŠECHNY PODKLADY PŘI ŠKODÁCH ZPŮSOBENÝCH NEDODRŽENÍM POKYNŮ TOHOTO NÁVODU K POUŽITÍ ZANÍKÁ ZÁRUKA! ZA VĚCNÉ ŠKODY A ZRANĚNÍ OSOB ZPŮSOBENÁ NEPRÉVORNÁ MANIPULACÍ NEBO NEDODRŽENÍM BEZPEČNOSTNÍCH POKYNŮ SE NEPRÉBÍRA ŽADNÁ ODPOVĚDNOST!



⚠️ VÝSTRAHA! NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA A NEHODY PRO MALÉ I VELKÉ DĚTI!

Nenechávejte děti nikdy bez dohledu s obalovým materiélem. Hrozí nebezpečí udrušení obalových

materiálem. Děti často podceňují nebezpečí. Uchovávejte výrobek mimo dosah dětí.

- Nenechávejte výrobek nebo obalový materiál bez dohledu. Umělohmotné fólie nebo sáčky, umělohmotné díly atd., by mohly být pro děti nebezpečnou hračkou.
- Tento výrobek není vhodný k používání dětmi a osobami s omezenými fyzickými, smyslovými a duševními schopnostmi nebo osobami s nedostatkem zkušenosti nebo vědomosti. Tento výrobek mohou používat děti od 14 let a osoby s omezenými fyzickými, smyslovými nebo duševními schopnostmi nebo s nedostatečnými zkušenostmi a vědomostmi za předpokladu, že jsou pod dohledem osob, které odpovídají za jejich bezpečnost, nebo je tyto osoby poučily o bezpečném zacházení s výrobkem a srozumitelně jim vysvětily nebezpečí, spojené s použitím výrobku. Jinak hrozí nebezpečí chyběné obsluhy a zranění.

■ Před každým použitím výrobek zkонтrolujte, jestli nemá vnější viditelná poškození. Vadný výrobek neuvedějte do provozu. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.

- Opravami výrobku pověřuje jen autorizovanou provozovnu nebo zákaznický servis. V případě neodborně provedené opravy může dojít k ohrožení uživatele. Současně zaniká záruka.
- Výrobek nikdy nepoužívejte s vadným kabelem USB C. Hrozí nebezpečí zásahu elektrickým proudem.
- Pokud použijete k nabíjení USB adaptér, dodržujte odpovídající bezpečnostní pokyny v návodu k obsluze použitého výrobku.
- Výrobek je vhodný pouze k použití ve vnitřních prostorách.
- Pokud výrobek spadl nebo je poškozený, nesmíte ho dálé používat. Výrobek nechte zkонтrolovat a případně opravit kvalifikovaným odborníkem.

■ Výrobek neskladujte ani ho nepoužívejte v blízkosti vody.

- Neponářujte výrobek do vody.
- Zabraňte kontaktu vlhkosti s elektrickými díly.



Bezpečnostní pokyny pro baterie a akumulátory

NEBEZPEČÍ OHROŽENÍ ŽIVOTA! Uchovávejte baterie a akumulátory mimo dosah dětí. V případě spolknutí okamžitě vyhledejte lékařskou pomoc!

- **NEBEZPEČÍ VÝBUCHU!** Nenabíjecí baterie nikdy znova nabíjejte. Baterie nebo akumulátory nezkratujte ani je neotevírejte. Hrozí přehřávání, nebezpečí požáru nebo jejich prasknutí.
- Nikdy neházejte baterie nebo akumulátory do ohně ani do vody.
- Nevystavujte baterie nebo akumulátory mechanickému zatížení.

Nebezpečí vytěcení baterií/akumulátorů

- Zabraňte extrémním podmínkám a teplotám, např. na teplinu anebo na slunci, které mohou negativně ovlivnit funkci baterie nebo akumulátorů.
- V případě vytěcení baterií/akumulátorů zabraňte kontaktu chemikálií s pokožkou, očima a slznicemi! Omyjte ihned postižená místa dostatečným množstvím čisté vody a vyhledejte lékařskou pomoc!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vyteklé i poškozené baterie nebo akumulátory mohou při kontaktu s pokožkou způsobit její poleptání. Noste proto vhodné rukavice.
- Tento výrobek má vestavěný akumulátor, který nemůžu uživatel vyměnit. Demontáž nebo výměnu akumulátoru smí provádět jen výrobce, servis nebo podobně kvalifikovaná osoba, aby se předešlo možným ohrožením. Při likvidaci je třeba poukázat na to, že výrobek obsahuje akumulátor.

● Příprava

Doporučujeme výrobek před prvním použitím úplně nabít.

● Nabíjení

- Připojte výrobek dodaným kabelem USB C [8] přímo ke zdroji napájení (např. notebook) nebo pomocí USB adaptéru 5V (není v obsahu dodávky) k elektrické sítě. Nabíjení trvá cca 80 až 120 minut.
- Tisknout můžete i během nabíjení.

● Nasazení role papíru na etikety

- Otevřete výrobek vykloupením krytu [3a] (viz obr. A).
- Vložte roli papíru na etikety [7] do výrobku (obr. B).
- Zavřete kryt [3a] tak, aby ze zásobníku papíru [4] vycházel malý kousek papíru na etikety (viz obr. C).

● Obsluha

LED kontrolka [2]:

LED kontrolka blíká červeně: akumulátor je vybitý/slabá baterie

LED kontrolka svítí červeně: akumulátor se nabíjí/ nedostatek papíru/přehřátí/ otevřený kryt

LED kontrolka svítí zeleně: akumulátor je úplně nabité/výrobek je v provozu

LED kontrolka svítí modře: navázání připojení přes Bluetooth

□ Naskenováním příslušného QR kódu můžete stáhnout aplikaci.



Download on the
App Store



- Zapněte výrobek vypínačem [1] a aktivujte Bluetooth na vašem zařízení.
- Pro otevření zásobníku papíru [4] posuňte posuvník [5] směrem od něho (viz obr. D). □ Sískněte dvakrát vypínač [1], výrobek vytiskne QR kód.
- Otevřete aplikaci a klikněte na možnost „Nepřipojeno“.
- Klikněte na „Skenovat pro přidání“ a nasknějte QR kód pro připojení zařízení k produktu.
- **UPOZORNĚNÍ:** Nehledejte výrobek v nastavení Bluetooth vašeho zařízení.
- Po prvním spárování se bude výrobek dále připojovat k vašemu zařízení automaticky.

● Čistění a ošetřování

- **UPOZORNĚNÍ! NEBEZPEČÍ POPÁLENÍ!** Před čištěním odpojte kabel USB C [8] a v případě potřeby počkejte, až výrobek vychladne.
- Nepoužívejte k čištění výrobku leptavé nebo drhnoucí čisticí prostředky.
- Výrobek oprášte měkkým, suchým hadříkem.
- Silnější znečištění můžete očistit měrně navlhčeným hadrem.

● Likvidace akumulátoru

- Jako spotřebitel jste ze zákona povinni odevzdat všechny baterie a akumulátory bez ohledu na to, jestli obsahují škodlivé látky, do sběrného ve vaši obci/okrese nebo prodejci, aby mohly být zlikvidovány způsobem šetrným k životnímu prostředí. Vadné nebo vybité baterie nebo akumulátory

- Při tisku postupujte podle pokynů v aplikaci.
- Pokud chcete vytisknou etiketu oddělit od role papíru na etikety [7], stačte po ukončení tisku posuvníku [5] směrem k zásobníku papíru [4].
- Po dokončení tisku zavřete zásobník papíru [4] posunutím posuvníku [5] směrem k němu.

● Odstranění poruch

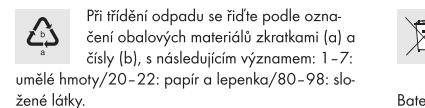
Problém	Příčina	Řešení
LED kontrolka [2] svítí červeně.	Nedostatek papíru.	Vložte do tiskárny novou roli papíru na etikety.
Výrobek je přehřátý.	Vypněte výrobek a nechte ho vychladnout.	

Problém	Příčina	Řešení
Kryt [3a] je otevřený.	Zajistěte, aby byl kryt [3a] správně zavřený.	
Porucha.	Stiskněte a přidržte vypínač [1], výrobek se restartuje (Hard Reboot).	
Výrobek nelze zapnout.	Slaby akumulátor.	Stiskněte a přidržte na jednu vteřinu vypínač [1].
Výrobek nelze zapnout.	Vypínač [1] nebyl dostatečně dlouho stisknut.	Stiskněte a přidržte na jednu vteřinu vypínač [1].

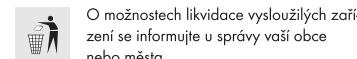
musíte recyklovat podle směrnice 2006/66/ES a jejích příslušných změn. Baterie/akumulátory a/ nebo výrobek odevzdějte do nabízených sběren.

● Zlikvidování

Obal se skládá z ekologických materiálů, které můžete zlikvidovat prostřednictvím místních sběren recyklovatelných materiálů.



Při třídění odpadu se řídíte podle označení obalových materiálů zkratkami (a) a čísly (b), s následujícím významem: 1-7: umělé hmoty/20-22: papír a lepenka/80-98: složené látky.



O možnostech likvidace vysloužilých zařízení se informujte u správy vaší obce nebo města.



V zájmu ochrany životního prostředí vysloužilý výrobek nevyhazujte do domovního odpadu, ale předejte k odborné likvidaci. O sběrnách a jejich otevíracích hodinách se můžete informovat u příslušné správy města nebo obce.



Vadné nebo vybité baterie resp. akumulátory se musí recyklovat. Baterie, akumulátory i výrobek odevzdějte zpět do nabízených sběren.



Ekologické škody v důsledku chybnej likvidace baterii/akumulátoru!

Baterie/akumulátory se nesmí zlikvidovat v domácím odpadu. Mohou obsahovat jedovaté těžké kovy a musí se zpracovávat jako zvláštní odpad. Chemické symboly těžkých kovů: Cd = kadmium, Hg = rtuť, Pb = olovo. Proto odevzdějte opotřebované baterie/akumulátory u komunální sběry.



Výrobek vč. příslušenstva a obalové materiály jsou recyklovatelné a podléhají rozšíření odpovědnosti výrobců. Likvidujte je odděleně podle ilustrovaných Info-trí (informace o třídění), abyste mohli lépe nakládat s odpady. Logo Triman platí jen pro Francii.

● Záruka

● Záruka Karsten International

Vážená zákaznice, vážený zákazníku, od data zakoupení získáváte na tento přístroj tříletou záruku. V případě závad máte možnost uplatnění zákonných práv vůči prodejci. V souladu s popisem

níže nejsou tyto zákonné nároky námi poskytovanou zárukou omezeny.

● Záruční podmínky

Záruční lhůta začíná od data zakoupení. Originální pokladní stvrzenku si prosím uschovejte na bezpečném místě. Tentokrát budete požádat o doklad o zakoupení výrobku. Pokud se do tří let po zakoupení tohoto výrobku projeví vadu materiálu nebo výrobku, výrobek podle naší volby buď zdarma opravíme nebo nahradíme a/nebo vrátíme kupní cenu. Předpokladem pro uplatnění záručního plnění je předložení vadného přístroje a dokladu o zakoupení (pokladní stvrzenku) ve tříleté lhůtě a stručný popis vady a situace, ve které vadě doslo. Pokud se na vadu vztahuje naše záruka, zašleme vám opravený nebo nový výrobek. Po opravě nebo výměně výrobku ale nezačíná původní záruční lhůta od začátku.

Legenda použitých pikrogramov

	Prečítajte si návod na obsluhu!
	Používanie v uzavorených miestnostiach
	Bezpečnostné upozornenia Manipulačné pokyny
	Respektujte výstražné a bezpečnostné upozornenia!
	Opatrne! Nebezpečenstvo popálenia!
	Tento symbol upozorňuje na to, že na pripojenie elektrických zariadení k elektrickej sieti je potrebná špeciálna samostatná napájacia jednotka.
	Obal a výrobok ekologicky zlikvidujte!

● Záruční lhůta a zákonné nároky z vad

Náhradou škody nedochází k prodloužení záruční lhůty. To platí také pro vyměněné a opravené díly. Každá vada nebo závada, která již existovala při nákupu výrobku, musí být reklamována ihned po vybalení. Opravy po uplynutí záruky budou zpoplatněny.

● Rozsah záruky

Přístroj byl pečlivě vyroben podle přísných zásad kvality a před dodáním důkladně otestován. Záruka se vztahuje na vady materiálu nebo výrobni vady. Záruka se nevztahuje na ty části výrobku, které jsou vystaveny obvyklému opotřebení, a proto mohou být považovány za opotřebitelné díly, ani na rozbítěné součásti, např. spináče, baterie nebo skleněné díly. Tato záruka zaniká při zádmerném poškození, nejspíšněm použití nebo při nesprávné údržbě výrobku. K zaručení správného použití výrobku musíte zcela dodržovat všechny pokyny návodu k použití.

Vyvarujte se za všech okolností takového použití a jednání, které návod k použití nedoporučuje, nebo před kterým návod k použití varuje. Tento výrobek je určen pouze k soukromému používání, není vhodný pro výdělečnou činnost. Jakékoli zádmerná nesprávná použití, použití násilí nebo činnosti, které nejsou provedeny naším autorizovaným regionálním servisním centrem, vedou k zániku záruky.

● Postup v případě uplatnění nároků ze záruky

K tomu, abychom vás požadavek mohli rychle zpracovat, postupujte podle následujících pokynů:

- Připravte si pro případ jakýchkoliv požadavků doklad o zakoupení výrobku a číslo výrobku (IAN) 469079_2310.
- Číslo výrobku najdete na identifikační etiketě na výrobku, vyryté na výrobku, na titulní stránce návodu k obsluze (dole vlevo) nebo na nalepci na zadní nebo spodní straně výrobku.

• Pokud dojde k chybám funkčním nebo jiným vadám, kontaktujte nejdříve telefonicky nebo e-mailem níže uvedené servisní centrum.

- Vadný výrobek potom můžete bezplatně zaslat na uvedenou servisní adresu, přičemž musíte bezpodmínečně přiložit doklad o zakoupení (pokladní stvrzenku) a podrobné informace o závadě a o okamžiku vzniku dané závady.

● Servisní centrum

CZ:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Výrobce

Dbejte na to, že následující adresa není adresa servisu. Nejdříve se obrátte na výše uvedené servisní centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

● Poznámky k ochranné značce

- USB je zaregistrovaná ochranná známka USB Implementers Forum, Inc.
- App Store je známka zameraná na služby společnosti Apple Inc.
- Google Play je registrovaná ochranná známka společnosti Google Inc.
- Apple Inc v USA a iných krajinách.
- Všetky ďalšie mená a produkty môžu byť ochrannou známkou alebo registrovanou ochrannou známkou ich príslušných vlastníkov.

● Popis časti

Tlačiareň etikiet

- 1 Za-/vypínač
- 2 LED zobrazenie
- 3 Tlačiareň etikiet
- 3a Kryt
- 4 Zásobník na papier
- 5 Posuvný spínač
- 6 USB C vstup

Príslušenstvo

- 7 Papierová rolka s etiketami
- 8 USB C kábel

● Technické údaje

- Prevádzkové napätie a prúd: 5V= 1 A
Rozmery: 74 x 90 x 35 mm
Hmotnosť: 140 g
Kapacita akumulátorovej batérie: 1200 mAh
Rozlíšenie: 203 dpi
max. šírka tlače: 12 mm
Proces tlače: Termálna tlač
Rozhranie: USB C
Kompatibilná s: Android a iOS
- Operácné systémy
Android/iOS verzia: Android 10.0/iOS 13.0
a vyššia
Bluetooth-verzia: 4.0

Legenda použitých pikrogramov

	Baterie a akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom.
	Značka CE potvrzuje zhodu so smernicami EÚ vzťahujúcimi sa na tento výrobok

SK Tlačiareň štítkov

● Úvod

Blažoželáme Vám ku kúpe Vášho nového výrobku. Rozhodli ste sa pre veľmi kvalitný výrobok. Návod na obsluhu je súčasťou tohto výrobku. Obsahuje dôležité upozornenia týkajúce sa bezpečnosti, používania a likvidácie. Skôr ako začnete výrobok používať, oboznámite sa so všetkými pokynmi k obsluhe a bezpečnosti. Výrobok používajte

iba v súlade s popisom a v uvedených oblastiach používania. V prípade postúpenia výrobku ďalším osobám odovzdajte aj všetky dokumenty patriace k výrobku.

● Používanie v súlade s určeným účelom

Tento výrobok je určený výlučne na počiatok papierových roliek s etiketami. Výrobok používajte s priloženými papierovými rolkami s etiketami. Výrobok je určený len na používanie v súkromných domácnostach. Tento výrobok nie je určený na komerčné alebo priemyselné použitie. Iné používanie alebo používanie prekračujúce tento rozsah nie je v súlade s určeným účelom. Akékolvek nároky na úhradu škôd vzniknutých v dôsledku používania, ktoré nie je v súlade s určeným účelom, sú vylúčené. Riziko nesie sám používateľ.

Spoločnosť Karsten International B.V. týmto vyhlasuje, že výrobok číslo: 4435, Ilačiareň etiket (IAN 469079_2310) je v súlade so smernicou RED 2014/53/EU. Úplné znenie vyhlásenia o zhode EÚ je k dispozícii na tejto internetovej adrese: <https://doc.karsten.eu>

● Obsah dodávky

- 1 Ilačiareň etiket
- 1 papierová rolka s bielymi etiketami
- 1 USB C kábel
- 1 návod na obsluhu

Pre výrobok sa odporúča použiť určených plniacich roliek IAN 469080_2310. Používanie papierových roliek s etiketami iných výrobcov je samozrejme povolené, pokiaľ splňajú špecifikované vlastnosti a rozmery. Môže to však viesť k minimálnym odchýlkam vo výslednom výštku. Všetky ďalšie informácie o rozsahu a použití nájdete v priloženom popise v súprave náplní.

Všetky bezpečnostné pokyny uvedené v tomto návode na obsluhu sa vzťahujú aj na súpravu náplní (IAN 469080_2310).



Bezpečnostné upozornenia

PRED PRÝMÝM POUŽITÍM VÝROBKU SA OBOZNÁMTE SO VŠETKÝMI OVLÁDACÍMI A BEZPEČNOSTNÝMI UPZOZORNENIAMI! PRI POSTUPENÍ VÝROBKU TRETÍM OSOBÁM S NÍM ODOVZDAJTE AJ VŠETKU DOKUMENTÁCIU! V PRÍPADE ŠKÔD, KTORÉ VZNIKNU NEDODRŽIÁVANÍM TOHTO NÁVODU NA POUŽÍVANIE, ZANIKÁ NÁROK VYPLÝVAJÚCÍ ZO ZÁRUKY! ZA ŠKODY NA MAJETKU ALBO ZRANENIA OSÔB SPÓSOBENÉ NESPRÁVNOM MANIPULÁCIÓM ALBO NEDODRŽANÍM BEZPEČNOSTNÝCH POKYNOV SA NEPREBERÁ ŽIADNA ZODPOVEDNOSŤ!



VAROVANIE! NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA A NEBEZPEČENSTVO NEHODY

PRE MALÉ A STARŠIE DETI! Nikdy nenechávajte deti bez dozoru s obalovým materiálom. Hrozí nebezpečenstvo zadusenia obalovým materiálom. Deti často podečenújú nebezpečenstvá. Držte deti vždy v bezpečnej vzdialenosť od výrobku.

- Výrobok alebo obalový materiál nenechávajte voľne ležať bez povinnutia. Plastové fólie/vrecká, plastové diely atď. by mohli byť pre deti nebezpečná hračka.
- Tento výrobok nie je určený na používanie deťmi a osobami s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, alebo s nedostatkom skúsenosti a vedomostí. Tento výrobok môžu používať deti od 14 rokov a osoby so zniženými fyzickými, zmyslovými alebo duševnými schopnosťami, alebo s nedostatom skúsenosti a značkou, ak sú pod dohľadom, alebo boli poučené

o používaní výrobku bezpečným spôsobom a rozumejú príslušnému nebezpečenstvu. V opačnom prípade hrozí nebezpečenstvo nesprávneho používania a poranení.

- Pred použitím skontrolujte výrobok ohľadom vonkajších viditeľných poškodení. Poškodený výrobok neuvádzajte do prevádzky. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Vykonanie opráv na výrobku prenájde výhradne autorizovanému odborníkovi alebo zákazníckemu servisu. V prípade neodborných opráv môžu pre používateľa vzniknúť významné nebezpečenstvá. Okrem toho zaniká nárok vyplývajúci zo záruky.
- Výrobok nikdy nepoužívajte s poškodeným USB C káblom. Hrozí nebezpečenstvo zásahu elektrickým prúdom.
- Ak na nabijanie používate napájací adaptér USB, dodržiavajte príslušné bezpečnostné pokyny v návode na obsluhu použitého výrobku.
- Výrobok je vhodný len na používanie v interieri.

- Ak výrobok spadol alebo sa poškodil, už ho nepoužívajte. Výrobok nechajte skontrolovať a v prípade potreby opraviť kvalifikovaným odborným personálom.
- Výrobok neskladujte ani nepoužívajte v blízkosti vody.
- Výrobok neponárajte do vody.
- Zabráňte kontaktu vlhkosti s elektrickými časťami.

Bezpečnostné upozornenia týkajúce sa batérií/akumulátorových batérií

- **NEBEZPEČENSTVO OHROZENIA ŽIVOTA!** Batérie/akumulátorové batérie držte mimo dosah detí. V prípade prehľutnutia okamžite vyhľadajte lekára!
- **NEBEZPEČENSTVO EXPLÓZIE!** Nenabijateľné batérie nikdy znova nabijajte. Batérie/akumulátorové

- batérie neskratujte a/alebo neotvárajte. Následkom môže byť prehriatie, požiar alebo explózia.
- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nehádzajte do ohňa alebo vody.
- Nevystavujte batérie/akumulátorové batérie mechanickej záťaži.

- Batérie/akumulátorové batérie nikdy nevystavujte extrémnym podmienkam a teplotám, ktoré by na ne mohli pôsobiť, napr. na vykurovacích telesách/ priamom slnečnom žiareni.
- Ak batérie/akumulátorové batérie vytiekli, zabráňte kontaktu sokožky, očí a sлизnice s chemikáliami! Ihned vypláchnite posliahnuté miesta väčším množstvom čistej vody a okamžite vyhľadajte lekára!
- **NOSTE OCHRANNÉ RUKAVICE!** Vytečené alebo poškodené batérie/akumulátorové batérie môžu pri

kontakte s pokožkou spôsobiť poleptanie. V takom prípade preto poste vhodné ochranné rukavice.

- Tento produkt obsahuje zabudovanú akumulátorovú batériu, ktorú nemôže vymeniť používateľ. Vybranie alebo výmenu akumulátorovej batérie smie vykonáť iba výrobca alebo jeho zákaznická služba alebo osoba s podobnou kvalifikáciou, aby nedošlo k ohrozeniu. Pri likvidácii je potrebné poukázať na to, že tento produkt obsahuje akumulátorovú batériu.

● Príprava

Pred prvým použitím odporúčame výrobok úplne nabíť.

● Nabíjanie

- Pripojte výrobok priamo k zdroju napájania (napr. k notebooku) pomocou dodaného USB C kábla **[8]** alebo k elektrickej sieti pomocou napájacieho

adaptéra USB 5V (nie je súčasťou dodávky). Doba nabíjania je približne 80 až 120 minút.

- Počas nabíjania môžete tlačiť.

● Vkladanie papierovej rolky s etiketami

- Otvorte výrobok vyklopením krytu **[3a]** (pozri obr. A).
- Do výrobku vložte papierovú rolku s etiketami **[7]** (obr. B).
- Zavorte kryt **[3a]** tak, aby zo zásobníka na papier **[4]** vyčnieval malý kúsok papiera s etiketami (pozri obr. C).



● Ovládanie

LED zobrazenie **[2]**:

LED blika červeno: akumulátorová batéria je vybitá/
slabá batéria

LED svieti červeno: akumulátorová batéria sa nabija/
nedostatok papiera/priehriatie/
otvorený kryt

LED svieti zeleno: akumulátorová batéria je nabité/
výrobok je v prevádzke

LED svieti modro: nadviazané pripojenie Bluetooth

- Naskenovaním príslušného QR kódu si môžete stiahnuť aplikáciu.



Download on the
App Store

GET IT ON
Google Play

- Zapnite výrobok za-/vypínačom **[1]** a aktivujte Bluetooth na zariadení.
- Posunutím posuvného spínača **[5]** smerom od zásobníka na papier **[4]** ho otvorte (pozri obr. D).

● Odstránenie chýb

Problém	Príčina	Riešenie
LED zobrazenie [2] svieti červeno.	Nedostatok papiera.	Vložte novú papierovú rolku s etiketami.
	Výrobok je prehriaty.	Vypnite výrobok a nechajte ho vychladnúť.
LED zobrazenie [2] svieti zeleno.	Otvorený kryt [3a] .	Skontrolujte, či je kryt [3a] správne zatvorený.
	Porucha.	Sťačte a podržte za-/vypínač [1] , výrobok sa reštartuje (tvrdý restart).

Problém Výrobok sa nezaplňa.
Príčina Slabá akumulátorová batéria.
Riešenie Sťačte a podržte za-/vypínač **[1]** na jednu sekundu.

Problém Výrobok sa nezaplňa.
Príčina Za-/vypínač **[1]** nebol stlačený dostatočne dlho.

Riešenie Sťačte a podržte za-/vypínač **[1]** na jednu sekundu.

Problém Pri tlači nevychádzá zápis.
Príčina Papierová rolka s etiketami **[7]** je vložená nesprávne.

Riešenie Vložte papierovú rolku s etiketami **[7]** nanovo.

Problém Kvalita tlače je nízka.
Príčina Slabá akumulátorová batéria.

Riešenie Úplne nabite výrobok.

Problém	Príčina	Riešenie
Kvalita tlače je nízka.	Znečistenie hlavy tlačiarne usadeninami.	Otvorte výrobok a očistite hlavu tlačiarne pomocou vatového tampónu namočeného v alkohole. Pred začiatím tlače sa uistite, že je hlava tlačiarne suchá.

● Čistenie a starostlivosť

-  **OPATRNE! NEBEZPEČENSTVO POPÁLENIA!** Pred čistením odpojte USB C kábel  a v prípade potreby počkajte, kým výrobok vychladne.
- Na čistenie výrobku nepoužívajte korozívne alebo abrasívne čistiace prostriedky.
- Výrobok pretrite mäkkou, suchou handičkou.

- Silnejšie znečistenia môžete pretriet mierne navlhčenou handičkou.

● Likvidácia akumulátorovej batérie

- Ako spotrebiteľ ste zo zákona povinný zlikvidovať všetky batérie a akumulátorové batérie bez ohľadu na to, či obsahujú škodlivé látky* alebo nie, na zbernom mieste vo Vašej obci/okrese alebo v maloobchodnej predajni, aby ich bola možná likvidácia spôsobom súčinného k životnému prostrediu. Chybne alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia odvodať na recykláciu podľa smernice 2006/66/ES a jej zmien. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných zariadení.

● Likvidácia

Obal pozostáva z ekologickej materiálov, ktoré môžete odvodať na miestnych recykláčnych zbernych miestach.

 Všimajte si prosím označenie obalových materiálov pre triedenie odpadu, sú označené skratkami (a) a číslami (b) s nasledujúcim významom: 1–7: Plasty/20–22: Papier a kartón/80–98: Spojené látky.

 O možnostiach likvidácie opotrebovaného výrobku sa môžete informovať na Vašej obecnej alebo mestskej správe.

 Ak výrobok doslúžil, v záujme ochrany životného prostredia ho neodhoďte do domového odpadu, ale odovzdajte na

odbornú likvidáciu. Informácie o zbernych miestach a ich otváracich hodinách získejte na Vašej príslušnej správe.



Výrobok vr. príslušenstva a obalové materiály sú recyklovateľné a podliehajú rozšírenej zodpovednosti výrobcu. Pre lepšie spracovanie odpadu ich zlikvidujte oddelenie podľa obrázkov Info-tri (informácie o triedení). Triman-Logo platí iba pre Francúzsko.

Defektívne alebo použité batérie/akumulátorové batérie sa musia recyklovať. Batérie/akumulátorové batérie a/alebo výrobok odovzdajte prostredníctvom dostupných zberných stredisk.

● Nesprávna likvidácia batérií/akumulátorových batérií nižší životné prostredie!

Batérie/akumulátorové batérie sa nesmú likvidovať spolu s domovým odpadom. Môžu obsahovať jedovaté fáziky kovy a keď sú nebezpečné s nimi ako s nebezpečným odpadom. Chemické značky fázikých kovov sú nasledovné: Cd = kadmium, Hg = ortut, Pb = olovo. Opotrebované batérie/akumulátorové batérie preto odovzdajte v komunálnej zberni.

● Záruka

● Záruka Karsten International

Vážená zákazníčka, vážený zákazník, na toto zariadenie poskytujeme trojročnú záruku od dátumu kúpy. V prípade nedostatkov môžete uplatniť právne nároky voči predajcovi tohto výrobku. Tieto právne nároky nie sú obmedzené zárukou, ktorú poskytujeme, ako je opísané ďalej.

servisné adresu a je nevyhnutné, aby ste k nemu priložili doklad o kúpe (účtenku) a detailné informácie o chybe a čase jej výskytu.

● Servisné centrum

SK:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Výrobca

Upozorňujeme, že nasledujúca adresa nie je adresa servisného pracoviska. Najprv sa obráťte na predtým uvedené servisné centrum.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

● Záručné podmienky

Záručná doba začína plynúť dátumom kúpy. Pôvodný doklad o kúpe si uschovajte na bezpečnom mieste. Táto účtenka je potrebná ako doklad o kúpe. Ak sa do troch rokov od zakúpenia tohto výrobku vyskytne materiálová alebo výrobná chyba, podľa náslova uvázenia Vám výrobok bezplatne opravíme alebo vymeníme, alebo Vám vrátime kúpu cenu. Predpokladom pre tento záručný servis je predloženie defektívneho prístroja a dokladu o kúpe (účtenky) v trojročnej lehoti a stručný popis chyby a času jej vzniku. Ak sa na chybu vzťahuje naša záruka, posleme Vám opravený alebo nový výrobok. Po oprave alebo výmene výrobku však pôvodná záručná doba nezačne plynúť odznova.

● Záručná doba a zákonné nároky vyplývajúce z chyby

Náhrada chôdzy nepredstavuje záručnú dobu. To platí aj pre vymenené alebo opravené diely. Akúkoľvek chybu alebo nedostatok, ktorý existuje už v čase

nákupu, je potrebné nahlásiť ihneď po vylábaní. Opravy po uplynutí záruky sa spoplatňujú.

● Rozsah záruky

Zariadenie bolo starostlivo vyrobené v súlade s prísmiennymi smernicami kvality a pred dodaním dôkladne otestované. Záruka sa vzťahuje na materiálové alebo výrobné chyby. Nevzťahuje sa na časti výrobku, ktoré podliehajú bežnému opotrebovaniu a preto ich možno požať za opotrebované časti, ani na poškodenie krehkých časťí, napr. spínáčov, batérií alebo časťí zo skla. Táto záruka zaniká v prípade náhodného poškodenia, nesprávneho používania alebo nesprávnej údržby výrobku. Na zabezpečenie správneho používania výrobku je potrebné v plnom rozsahu dodržiavať všetky pokyny uvedené v návode na obsluhu. Aplikáciám a činnostiam, ktoré sa v návode na používanie neodporúčajú alebo pred ktorými sa varuje, sa musíte každých okolností vynútiť. Výrobok je určený len na súkromné použitie a nie na komerčné účely.

Akékoľvek nesprávne použitie, použitie sily alebo činnosti, ktoré nevykonalo naše autorizované regionálne servisné stredisko, majú za následok stratu záruky.

● Postup pri uplatnení záručných nárokov

Pre rýchle spracovanie Vašej žiadosti postupujte podľa nasledujúcich pokynov:

- Pre všetky otázky majte pripravený pokladničný doklad a číslo výrobku (IAN) 469079_2310 ako dôkaz o kúpe.
- Číslo výrobku nájdete na identifikačnom štítku na výrobku, na ryttine na výrobku, na titulnej strane návodu na obsluhu (vlavo dole) alebo na nálepke na zadnej alebo spodnej strane výrobku.
- Ak sa vyskytnú poruchy alebo iné chyby, obráťte sa najprv telefónicky alebo e-mailom na ďalej uvedené servisné centrum.
- Výrobok, ktorý bol zaregistrovaný ako chybný, môžete následne bezplatne zaslať na poskytnutú

Leyenda de pictogramas utilizados

	Lea el manual de instrucciones!
	Utilizar solo en espacios cerrados
	Indicaciones de seguridad Instrucciones de uso
	¡Tenga en cuenta las advertencias e indicaciones de seguridad!
	¡Precaución! ¡Peligro de quemaduras!
	Este símbolo indica que se necesita una unidad especial de alimentación independiente para conectar los equipos eléctricos a la red eléctrica.
	Deseche el material de embalaje y el producto sin dañar el medioambiente!

Leyenda de pictogramas utilizados

	Las pilas y las baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica.
	El marcado CE atestigua conformidad con las normativas de la UE aplicables al producto

Impresora de etiquetas

● Introducción

Enhorabuena por la adquisición de su nuevo producto. Ha optado por un producto de alta calidad. El manual de instrucciones forma parte de este producto. Contiene importantes indicaciones sobre seguridad, uso y eliminación. Antes de usar el producto, familiarícese con todas las indicaciones de manejo y de seguridad. Utilice el producto únicamente como se describe a continuación y para las aplicaciones

indicadas. Adjunte igualmente toda la documentación en caso de entregar el producto a terceros.

● Especificaciones de uso

Este producto está diseñado únicamente para imprimir rollos de etiquetas de papel. Utilice el producto con los rollos de etiquetas de papel suministrados. Este producto ha sido diseñado exclusivamente para uso doméstico. Este producto no ha sido concebido para el uso comercial o industrial. Cualquier uso no conforme a lo indicado se considera como un uso inadecuado. Cualquier tipo de reclamación por daños provocados por un uso indebido queda totalmente excluida. El riesgo corre exclusivamente a cargo del usuario.

● Indicaciones sobre marcas registradas

- USB es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.
- La App Store es una marca de servicio de Apple Inc.

- Google Play es una marca registrada de Google Inc.
- iOS y Apple son marcas registradas de Apple Inc. en EE.UU. y otros países.
- Todos los demás nombres y productos pueden ser marca o marca registrada de su propietario correspondiente.

● Descripción de los componentes

Label printer (impresora de etiquetas)	Accesorios
1 Botón de ENCENDIDO/APAGADO	7 Rollo de etiquetas de papel
2 Indicador LED	8 Cable USB C
3 Label printer	
3a Cubierta	
4 Alimentador de papel	
5 Interruptor deslizante	
6 Entrada USB C	

● Características técnicas

Tensión y corriente de servicio: 5V == 1A
 Dimensiones: 74 x 90 x 35 mm
 Peso: 140 g
 Capacidad de la batería: 1200 mAh
 Resolución: 203 dpi
 Ancho máx. de impresión: 12 mm
 Procedimiento de impresión: impresión térmica
 Interfaz: USB-C
 Compatible con: Android e iOS

Sistemas operativos

Versión Android/iOS: Android 10.0/iOS 13.0 y superior
 Versión Bluetooth: 4.0

Por la presente, Karsten International B.V. declara que el número de artículo: 4435, Label Printer (IAN 469079_2310) cumple con la directiva RED 2014/53/EU. El texto completo de la declaración de

conformidad de la UE está disponible en la siguiente dirección de Internet: <https://doc.karsten.nl>

● Volumen de suministro

1 label printer 1 rollo de etiquetas de papel blancas
 1 cable USB-C 1 manual de instrucciones

Se recomienda utilizar los rollos de repuesto IAN 469080_2310 indicados para el producto. Naturalmente, está permitido utilizar rollos de etiquetas de papel de otros fabricantes, siempre que cumplan las especificaciones en cuanto a sus propiedades y dimensiones. Sin embargo, esto podría dar lugar a variaciones mínimas en el resultado de la impresión. Obtendrá toda la información adicional sobre el alcance y el uso en la descripción adjunta al juego de repuesto.

Todas las indicaciones de seguridad en este manual de instrucciones se aplican también al juego de repuesto (IAN) 469080_2310.



Indicaciones de seguridad

¡ANTES DE COMENZAR A UTILIZAR EL PRODUCTO FAMILIARÍCESE CON TODAS LAS INDICACIONES DE SEGURIDAD Y MANEJO! SI ENTREGA ESTE PRODUCTO A TERCEROS, ¡NO OLVIDE ADJUNTAR IGUALMENTE TODA LA DOCUMENTACIÓN! ¡EL DERECHO DE GARANTÍA QUEDARÁ ANULADO EN CASO DE PRODUCIRSE DAÑOS POR NO TENER EN CUENTA ESTAS INSTRUCCIONES DE USO! ¡NO SE ASUMIRÁ RESPONSABILIDAD ALGUNA EN CASO DE DAÑOS MATERIALES O PERSONALES PROVOCADOS POR UN USO INADECUADO O EL INCUMPLIMIENTO DE LAS INSTRUCCIONES DE SEGURIDAD!



¡ADVERTENCIA! ¡PELIGRO MORTAL Y RIESGO DE ACCIDENTES PARA BEBÉS Y NIÑOS!

- Nunca deje a los niños sin vigilancia con el material de embalaje. Existe peligro de asfixia por el material de embalaje. A menudo los niños no son conscientes de los peligros. Mantenga siempre el producto fuera del alcance de los niños.
- No deje el producto ni el material de embalaje sin supervisión. Las láminas y bolsas de plástico, las piezas de plástico, etc. pueden convertirse en juguetes peligrosos para los niños.
- Este producto no está previsto para ser utilizado por niños y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales disminuidas, ni para ser utilizado con falta de experiencia y/o conocimientos. Este producto puede ser utilizado por niños a partir de 14 años y personas con capacidades físicas, sensoriales o mentales reducidas o con falta de experiencia y conocimientos si están supervisados por una persona responsable de su seguridad o si son instruidos por dicha persona en el manejo seguro del producto y entienden los peligros

- asociados a su uso. De lo contrario, existe peligro de manejo inadecuado y lesiones.
- Antes de usar el producto, revise que no haya daños visibles exteriores en él. Si el producto está dañado, no lo utilice en ningún caso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Las reparaciones en el producto solo podrán ser llevadas a cabo por un distribuidor autorizado o por el servicio de asistencia técnica. Una reparación inadecuada del producto podría suponer un riesgo considerable para el usuario. Además, se anularía la aplicación de la garantía.
- Nunca utilice el producto con un cable USB-C defectuoso. Existe peligro de descarga eléctrica.
- Si utiliza un adaptador USB para la carga, tenga en cuenta las indicaciones de seguridad correspondientes en el manual de instrucciones del producto utilizado.
- El producto es apto solo para el funcionamiento en espacios interiores.

- Si el producto se cae o se daña, no lo siga utilizando. Haga revisar y, si procede, reparar el producto por personal especializado y cualificado.
- No almacene o utilice el producto cerca del agua.
- No sumerja el producto en agua.
- No deje que la humedad entre en contacto con las piezas eléctricas.

Indicaciones de seguridad sobre las pilas/baterías

- ¡PELIGRO DE MUERTE!** Mantenga las pilas/baterías fuera del alcance de los niños. ¡En caso de ingestión, acuda inmediatamente a un médico!
- ¡PELIGRO DE EXPLOSIÓN!** No recargue nunca pilas no recargables. No ponga las pilas/baterías en cortocircuito ni tampoco las abra. Estas podrían recalentarse, explotar o provocar un incendio.

- Nunca arroje pilas/baterías al fuego o al agua.
- No aplique cargas mecánicas sobre las pilas/baterías.
- Riesgo de sulfatación de las pilas/baterías
- Evite condiciones y temperaturas extremas que puedan influir en el funcionamiento de las pilas/baterías, por ejemplo, acercarlas a un radiador o expórlas directamente a la luz solar.
- Si las pilas/baterías se sulfatan, evite el contacto de la piel, los ojos y las mucosas con los productos químicos! ¡En caso de entrar en contacto con el ácido, lave inmediatamente la zona afectada con abundante agua y busque atención médica!
- ¡UTILICE GUANTES DE SEGURIDAD!** Las pilas/baterías sulfatadas o dañadas pueden provocar abrasiones al entrar en contacto con la piel. Por tanto, es

- imprescindible el uso de guantes de protección en estos casos.
- Este producto dispone de una batería incorporada que no puede ser reemplazada por el usuario. El desmontaje o sustitución de la batería deberá ser realizado por el fabricante, el servicio técnico u otra persona cualificada, evitando así cualquier peligro. A la hora de desechar el producto hay que tener en cuenta que este contiene una batería.

● Preparativos

Recomendamos cargar el producto completamente antes de utilizarlo por primera vez.

● Carga

- Conecte el producto mediante el cable USB-C suministrado [8] directamente a una fuente de alimentación (p. ej. ordenador portátil) o a la red eléctrica a través de un adaptador USB de

5V (no incluido en el volumen de suministro). El tiempo de carga es de entre 80 a 120 minutos.

- Puede imprimir durante el proceso de carga.

● Insertar un rollo de etiquetas de papel

- Abra el producto abatiendo la cubierta [3a] (ver fig. A).
- Coloque un rollo de etiquetas de papel [7] en el producto (fig. B).
- Cierre la cubierta [3a] de tal modo que del alimentador de papel [4] sobresalga un pequeño trozo de etiqueta de papel (ver fig. C).

● Manejo

Indicador LED [2]:

El LED parpadea en rojo: Batería agotada/pila débil

El LED se ilumina en rojo: La batería está cargando/falta de papel/sobrellenamiento/cubierta abierta

El LED se ilumina en verde: Batería completamente cargada/producto en funcionamiento

El LED se ilumina en azul: Conexión Bluetooth establecida

- Puede descargar la aplicación escaneando el código QR correspondiente.



- Encienda el producto con el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] y active el Bluetooth en su dispositivo.
- Desplace el interruptor deslizante [5] lejos del alimentador de papel [4] para abrirlo (ver fig. D).

- Pulse dos veces el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] y el producto imprimirá un código QR.
- Abra la aplicación y toque en «No conectado».

- Toque en «Escanear para añadir» y escanee el código QR para conectar su dispositivo al producto.
- NOTA:** No busque el producto en los ajustes Bluetooth de su dispositivo.

- Tras el primer acoplamiento, el producto se vuelve a conectar automáticamente con su dispositivo.
- Para imprimir, siga las instrucciones en la aplicación.
- Si desea separar una etiqueta impresa del rollo de etiquetas de papel [7], pulse el interruptor

- deslizante [5] tras el procedimiento de impresión en la dirección del alimentador de papel [4].
- Cuando haya finalizado la impresión, cierre el alimentador de papel [4] desplazando el interruptor deslizante [5] en dirección a este.

● Solución de problemas

Problema	Causa	Solución
El indicador LED [2] se ilumina en rojo.	Falta de papel. El producto está sobrellenado.	Coloque un rollo de etiquetas de papel nuevo. Apague el producto y deje que se enfrie.
El producto no se enciende.	Batería débil.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] durante un segundo.

Problema	Causa	Solución
El indicador LED [2] se ilumina en rojo.	Cubierta [3a] abierta.	Asegúrese de que la cubierta [3a] esté bien cerrada.
	Avería.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1], el producto se reiniciará (Hard Reboot).
El producto no se enciende.	Batería débil.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] durante un segundo.

Problema	Causa	Solución
El producto no se enciende.	No se ha pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] el tiempo suficiente.	Mantenga pulsado el botón de ENCENDIDO/APAGADO [1] durante un segundo.
No sale papel al imprimir.	El rollo de etiquetas de papel [7] está mal colocado.	Vuelva a colocar el rollo de etiquetas de papel [7].
La calidad de impresión es mala.	Batería débil.	Cargue el producto completamente.

Problema	Causa	Solución
La calidad de impresión es mala.	El cabezal de impresión está sucio por sedimentaciones.	Abra el producto y límpie el cabezal de impresión con un bastoncillo de algodón humedecido con alcohol. Asegúrese de que el cabezal de impresión está seco antes de empezar el proceso de impresión.

● Limpieza y cuidado

- **!PRECAUCIÓN! ;PELIGRO DE QUEMADURAS!** Desconecte el cable USB C [8] antes de la limpieza y, si procede, espere a que el producto se haya enfriado.

- No emplee productos de limpieza corrosivos o abrasivos para limpiar el producto.
- Limpie el producto únicamente con un paño suave y seco.
- La suciedad más resistente puede eliminarse con un paño ligeramente húmedo.

● Eliminación de la batería

- Como consumidor, tiene la obligación legal de desechar todas las pilas y baterías, independientemente de que contengan sustancias nocivas o no, en un punto de recolección de su comunidad/distrito o en un punto de venta para que puedan eliminarse de manera respetuosa con el medioambiente. Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas según lo indicado en la directiva 2006/66/CE y en sus modificaciones. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

● Eliminación

El embalaje está compuesto por materiales no contaminantes que pueden ser desechados en el centro de reciclaje local.



Tenga en cuenta el distintivo del embalaje para la separación de residuos. Está compuesto por abreviaturas (a) y números (b) que significan lo siguiente: 1 - 7: plásticos/20-22: papel y cartón/80-98: materiales compuestos.



Para obtener información sobre las posibilidades de deseche del producto al final de su vida útil, acuda a la administración de su comunidad o ciudad.



Para proteger el medio ambiente no tire el producto junto con la basura doméstica cuando ya no le sea útil. Desechelo en un

contenedor de reciclaje. Diríjase a la administración competente para obtener información sobre los puntos de recogida de residuos y sus horarios.



El producto, incluidos los accesorios, y el material de embalaje son reciclables y están sujetos a la responsabilidad extendida del fabricante. Desechelos por separado siguiendo la información ilustrada de recogida selectiva para un mejor tratamiento de los residuos. El logotipo Triman se aplica solo para Francia.

Las pilas/baterías defectuosas o usadas deben ser recicladas. Recicle las pilas/baterías y/o el producto en los puntos de recogida adecuados.

■ Daños en el medio ambiente por un reciclaje indebido de las pilas/baterías!

Las pilas/baterías no deben eliminarse junto con los residuos domésticos. Están llenas de metales pesados tóxicos que deben tratarse conforme a la normativa aplicable a los residuos especiales. Los símbolos químicos de los metales pesados son: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = plomo. Las pilas/baterías deben desecharse en un punto de recolección específico para ello.



de defectos. Estos derechos legales no se ven limitados por la garantía que concedemos, como se describe a continuación.

● Condiciones de la garantía

El periodo de garantía comienza el día de la fecha de compra. Por favor, conserve el recibo original en un lugar seguro. Este recibo se requerirá como justificante de compra. Si en un plazo de tres años tras la compra de este producto surge un defecto de material o fabricación, repararemos o sustituiremos el producto gratuitamente para usted, según nuestra elección, o le devolveremos el precio de compra. La condición para este servicio de garantía es que se presenten el aparato defectuoso y el justificante de compra (recibo), así como una descripción breve del defecto y el momento en el que apareció, dentro del plazo de tres años. Si nuestra garantía cubre el defecto, se le devolverá el producto reparado o un producto nuevo. No obstante, tras la reparación o la sustitución del

producto, no volverá a empezar el periodo de garantía inicial desde el comienzo.

● Periodo de garantía y derecho de reclamación por defectos

Una compensación por daños no alargará el periodo de garantía. Esto afecta también a las piezas sustituidas o reparadas. Cualquier fallo o defecto que ya existiera en el momento de la compra debe mostrarse inmediatamente después de desembalar. Se cobrarán las reparaciones tras expirar la garantía.

● Cobertura de la garantía

El aparato ha sido fabricado cuidadosamente según normas de calidad exigentes y probado minuciosamente antes de la entrega. La garantía cubre defectos de material o fabricación. No cubre ni las piezas del producto expuestas a un desgaste normal y que por ello se consideran piezas de desgaste ni los daños en piezas frágiles, p. ej. interruptores, pilas o piezas

de vidrio. Esta garantía queda anulada en caso de daños intencionados, manejo inadecuado o mantenimiento incorrecto del producto. Para asegurar un manejo adecuado del producto, deberá observarse completamente todas las indicaciones en estas instrucciones de uso. Deben evitarse a toda costa las aplicaciones y los manejos que se desaconsejan o sobre los que se advierte en las instrucciones de uso. El producto solo está destinado para el uso privado y no para el uso comercial. Cualquier mala utilización, aplicación o actividad violenta no llevada a cabo por nuestro centro de asistencia regional autorizado conllevará la anulación de la garantía.

● Procedimiento para reclamaciones de garantía

Para que su consulta pueda procesarse rápidamente, por favor, siga las indicaciones siguientes:

- Por favor, tenga a mano el recibo y el número de artículo (IAN) 469079_2310 como justificante de compra para cualquier consulta.
- Encuentrará el número de artículo en la etiqueta identificativa del producto, el grabado en el producto, la portada de sus instrucciones de uso (abajo a la izquierda) o el adhesivo en la parte posterior o inferior del producto.
- Si se produce un mal funcionamiento o cualquier otro defecto, por favor, póngase primero en contacto telefónicamente o por correo electrónico con el centro de asistencia indicado a continuación.
- Un producto registrado como defectuoso puede ser enviado por usted libre de franqueo a la dirección de servicio técnico indicada, para lo que es imprescindible que adjunte el justificante de compra (recibo) e información sobre los detalles de la avería y el momento en que se produjo.

● Centro de asistencia

ES:

Correo electrónico: customerservice@karsten.nl

● Fabricante

Por favor, tenga en cuenta que la siguiente dirección no es una dirección de servicio técnico. Diríjase primero al centro de asistencia mencionado anteriormente.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Ámsterdam
NEDERLAND

Forklaring af de anvendte pictogrammer

	Læs betjeningsvejledningen!
	Brug i lukkede rum
	Sikkerhedsanvisninger Handlingsanvisninger
	Overhold advarsler og sikkerhedsanvisninger!
	Forsigtig! Forbrændingsfare!
	Dette symbol angiver, at der kræves en særlig separat forsyningssenhed for at tilslutte elektrisk udstyr til forsyningsnettet.

Forklaring af de anvendte pictogrammer

	Bortskaf emballage og produkt miljøvenligt!
	Batterier og genopladelige batterier må ikke bortslettes sammen med husholdningsaffaldet.
	CE-mærket bekræfter overensstemmelsen med de pågældende EU-retningslinjer for produktet

DK Labelprinter

● Indledning

Hjerteligt tillykke med købet af deres nye produkt. Du har besluttet dig for et produkt af høj kvalitet. Brugervejledningen er en del

af dette produkt. Den indeholder vigtige informationer om sikkerhed, brug og bortskaffelse. Gør dig inden ibrugtagning af produktet fortrolig med alle betjenings- og sikkerhedsanvisninger. Benyt kun produktet som beskrevet og til de oplyste formål. Videregiv alle papirer, hvis du giver produktet videre til tredjemand.

● Formålsbestemt anvendelse

Dette produkt er udelukkende beregnet til print på labelpapirroller. Anvend produktet sammen med de medfølgende labelpapirroller. Produktet er kun beregnet til brug i private hjem. Dette produkt er ikke egnet til erhvervsmæssig eller industriel brug. En anden anvendelse, eller en anvendelse der overgår ovenstående, gælder som ikke bestemmesmæssigt korrekt. Krav af enhver art på grund af skader i forbindelse med ikke-formålsbestemt anvendelse er udelukket. Brugeren bærer det fulde risiko.

● Vejledninger om varemærker

- USB er et registreret varemærke tilhørende USB Implementers Forum, Inc.
- App Store er en tjenesteydelse og et varemærke tilhørende Apple Inc.
- Google Play er et registreret varemærke tilhørende Google Inc.
- iOS og Apple er registrerede varemærker tilhørende Apple Inc i USA og andre lande.
- Alle andre navne og produkter kan være varemærker eller registrerede varemærker tilhørende de respektive indehavere.

● Beskrivelse af de enkelte dele

Labelprinter

	1 Tænd/-SLUK-knap		5 Skydekontakt
	2 LED-visning		6 USB-C-indgang
	3 Labelprinter		
	3a Afdækning		
	4 Papirbokke		

Tilbehør

- 7 Labelpapirulle
- 8 USB-C-ledning

● Tekniske data

Driftsspænding og strøm: 5 V === 1 A
Mål: 74 x 90 x 35 mm
Vægt: 140 g
Batterikapacitet: 1200 mAh
Oplosning: 203 dpi
maks. printbredde: 12 mm
Printmetode: termoprint
Grænseflade: USB-C
Kompatibel med: Android og iOS

Styresystem

Android/iOS version: Android 10.0/iOS 13.0
og nyere
Bluetooth-version: 4.0

Hermed erklærer Karsten International B.V., at varenummer: 4435, labelprinter (IAN 469079_2310) lever op til kravene i direktivet om radioudstyr 2014/53/EU. EU-overensstemmelseserklæringens fuldstændige tekst er tilgængelig på følgende interntadresse: <https://doc.karsten.nl>

● Leverede dele

1 labelprinter 1 hvid labelpapirulle
1 USB-C-ledning 1 betjeningsvejledning

Til dette produkt anbefales de dertil beregnede refill-ruller IAN 469080_2310. Brugen af labepapir fra andre producenter er naturligvis tilladt, forudsat at de opfylder specifikationerne i forhold til egenskaber og mål. Dette vil dog kunne føre til minimale afigelser i udskrivningsresultatet.
Du kan finde alle yderligere informationer om omfang og anvendelse i den vedlagte beskrivelse i refill-sættet.

Alle sikkerhedsanvisninger i denne betjeningsvejledning gælder også for refill-sættet (IAN) 469080_2310.

● Sikkerhedsanvisninger

GØR DIG FORTROLIG MED ALLE BETJENINGS- OG SIKKERHEDSANVISNINGER, INDEN PRODUKTET TAGES I BRUG FØRSTE GANG! UDLEVER OGSÅ ALLE DOKUMENTER VED OVERDRAGELSE AF PRODUKTET TIL TREDJEMAND! VED SKADER, SOM FORÅRSAGES AF EN MANGLENDE OVERHOLDELSE AF DENNE BETJENINGSVEJLEDNING, BORTFALDER GARANTIKRAVET! FOR SKADER PÅ GENSTANDE ELLER PERSONER, DER SKYLDES FORKERT HÅNDTERING ELLER MANGLENDE OVERHOLDELSE AF SIKKERHEDSANVISNINGERNE, PÅTAGES INTET ANSVAR!



ADVARSEL! LIVS- OG ULYKESFARE FOR SMÅBØRN OG BØRN!

Efterlad aldrig børn med emballagen uden opsyn. Emballagen udgør en fare for kvæstning. Børn undervurderer ofte farerne. Hold altid børn på afstand af produktet.
Lad ikke produktet eller emballagtematerialet ligge og flyde. Plastfolier/-poser, kunststofdele etc. kan blive et farligt legetøj for børn.
Dette produkt er ikke beregnet til at blive brugt af børn og personer med nedsatte fysiske, sensoriske eller mentale evner eller manglende erfaring og viden, hvis de er under opsyn af en person med ansvaret for deres sikkerhed, eller denne person har instrueret dem i en sikker omgang med produktet, så de forstår de hermed forbundne farer. Ellers er der fare for en forkert betjening og for kvæstelser.

- Kontroller produktet for udvendigt synlige skader inden anvendelsen. Tag ikke et beskadiget produkt i brug. Der er risiko for elektrisk stød.
- Lad kun autoriserede fagfirmorer eller kundeservice foretage reparationer på produktet. Reparationer der udføres forkert, kan resultere i alvorlige farer for brugerne. Tilmed opholder garantikravet.
- Brug aldrig produktet sammen med en beskadiget USB-C-ledning. Der er risiko for elektrisk stød.
- Hvis du benytter en USB-strømadapter til opladningen, skal du følge de respektive sikkerhedsanvisninger i betjeningsvejledningen til det anvendte produkt.
- Dette produkt er udelukkende egnet til indendørs brug.
- Hvis produktet er blevet tabt eller beskadiget, må du ikke længere bruge det. Få produktet efterstet og om nødvendigt repareret af kvalificeret fagfolk.
- Produktet må ikke opbevares eller bruges i nærheden af vand.
- Sænk ikke produktet ned i vand.
- Lad ikke de elektriske dele komme i kontakt med fugt.

Sikkerhedshenvisninger for batterier/akkuer

LIVSFARER! Hold batterier/akkuer udenfor børns rækkevidde. Opsøg i tilfælde af slugning straks lægehjælp!

EKSPLOSIONSFARER! Genoplad aldrig ikkeopladelige batterier igen. Kortslut ikke batterier/akkuer og/eller åben disse ikke. Det kan opstå overophedning, brandfare eller eksplosion.

■ Smid batterier/akkuer aldrig i ild eller vand.
■ Udse batterier/akkuer ikke for mekanisk belastning.

Risiko for udsivning fra batteriene/akkuerne

- Undgå ekstreme betingelser og temperaturer, som kan påvirke batterier/akkuer, f.eks. varmekeger/direkte sollys.
- Hvis batterier/akkuer er lækket, skal du undgå at få kemikalierne på huden, i øjnene og i

slimhinderne! Skyl de berørte steder med det samme med klart vand og opsøg en læge!

BÆR BESKYTTELSESHANDSKER! Udløbne eller beskadigede batterier/akkuer kan forårsage ætsninger ved berøring med huden. Bær i dette tilfælde derfor egnede beskyttelseshandsker.

■ Dette produkt har et indbygget genopladeligt batteri, som ikke kan udskiftes af brugerne. Udbygningen eller udskiftningen af det genopladelige batteri, må kun foretages af producenten eller dennes kundeservice eller en lignende kvalificeret person, for at undgå farer. Ved bortskaffelse skal der gøres opmærksom på, at dette produkt indeholder et genopladeligt batteri.

● Forberedelse

Vi anbefaler at lade produktet helt op, inden det tages i brug første gang.

Opladning

- Tilslut produktet direkte til en strømkilde (f.eks. bærbar computer) ved brug af den medfølgende USB-Cledning [8] eller til elnettet ved brug af en 5-V-USB-stremadAPTER (ikke indeholdt i leveringen). Opladningstiden er ca. 80 til 120 minutter.
- Du kan godt printe, mens produktet oplades.

Isætning af labelpapirrulle

- Åbn produktet, idet du vipper afdækningen [3a] op (se afbildung A).
- Isæt en labelpapirrulle [7] i produktet (afbildung B).
- Luk afdækningen [3a], så et lille stykke af labelpapiret rager ud af papirbakken [4] (se afbildung C).

Ibrugtagning

LED-visning [2]:

LED'en blinker rødt: tom/svagt batteri

LED'en lyser rødt: batteriet oplades/papirmangel/overophedning/åben dæckning

LED'en lyser grønt: batteriet er opladt/produktet er i drift

LED'en lyser blåt: Bluetooth-forbindelse oprettet

- Du kan downloade appen ved at scanne den respektive QR-kode.



- Tænd for produktet på TÆND-/SLUK-knappen [1], og aktivér Bluetooth på din enhed.
- Skyd skydekontakten [5] væk fra papirbakken [4], for at åbne den (se afbildung D).

Tryk to gange på TÆND-/SLUK-knappen [1], hvorefter produktet printer en QR-kode ud.

- Åbn appen og klik på "Ikke forbundet".
- Klik på "Scan for parring", og scan QR-koden for at forbinde din enhed med produktet.

BEMÆRK: Led ikke efter produktet i Bluetooth-indstillingerne på din enhed.

- Produktet forbinder sig automatisk med din enhed igen, når det først er blevet parret én gang.
- Følg anvisningerne til print i appen.
- Hvis du ønsker at fjerne et label fra labelpapirrullen [7], skal du efter udskrivningen skyde skydekontakten [5] mod papirbakken [4].
- Luk papirbakken [4], når du er færdig med at udskrive, ved at skyde skydekontakten [5] mod papirbakken.

Fejlretning

Problem	Årsag	Løsning
LED-visningen [2] lyser rødt.	Ingen papir.	Isæt en ny labelpapirrulle.
Produktet er overophedet.		Sluk for produktet, og lad det køle af.

LED-visningen [2] lyser rødt.	Afdækning [3a] åben.	Kontroller at afdækningen [3a] er helt lukket.
Fejl.		Hold TÆND-/SLUK-knappen [1] trykket, så produktet genstartes (hard reboot).

Problem	Årsag	Løsning
Produktet kan ikke tændes.	Svagt batteri.	Hold TÆND-/SLUK-knappen [1] trykket i ét sekund.
Produktet kan ikke tændes.	TÆND-/SLUK-knappen [1] blev ikke holdt trykket længe nok.	Hold TÆND-/SLUK-knappen [1] trykket i ét sekund.
Der kommer intet papir ud, når der udskrives.	Labelpapirrullen [7] er isat forkert.	Isæt labelpapirrullen [7] korrekt.
Printkvaliteten er dårlig.	Svagt batteri.	Lad produktet helt op.

Problem	Årsag	Løsning
Printkvaliteten er dårlig.	Tilsmudset printerhoved som følge af aflejninger.	Åbn produktet og rengør printerhovedet med en vatspind dyppet i alkohol. Sørg for, at printerhovedet er tørt, inden du begynder at udskrive.

Rengøring og pleje

- FORSIGTIG! FARE FOR FORBRÄNDING!** Træk USB-Cledningen [8] ud før rengøringen, og vent i givet fald til produktet er kølet af.
- Anvend ingen særende eller skurende rengøringsmidler til rengøring af produktet.
- Støv produktet af med en blød, tør klud.

- Kraftigere snavs kan tørres af med en let fugtet klud.

Bortskaffelse af batterier

- Som forbruger er du juridisk forpligtet til at bortskaffe alle batterier og genopladelige batterier, uanset om de indeholder skadelige stoffer eller ej, på et indsamlingssted i dit lokalsamfund/kommune eller i en butik, så de kan bortskaffes på en miljøvenlig måde. Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genbruges iht. direktiv 2006/68/EU med ændringer. Returner batterier/genopladelige batterier og/eller produktet til de tilbude indsamlingsfaciliteter.

Bemærk forpakningsmaterialernes mærkning til affaldssorteringen, disse er mærket med forkortelser (a) og numre (b) med følgende betydning: 1-7: kunststoffer/20-22: papir og pop/80-98: kompositmaterialer.

De får oplyst muligheder til bortskaffelse af det udjiente produkt hos deres lokale myndigheder eller bystyre.

For miljøets skyld, så må produktet aldrig smides ud sammen med husholdningsaffaldet, når det er udjent, men skal aflæveres til en fagmæssig korrekt bortskaffelse. De kan informere Dem vedrørende opsamlingssteder og deres åbnings-tider hos deres ansvarlige forvaltning.

Bortskaffelse

Indpakningen består af miljøvenlige materialer, som De kan bortskaffe over de lokale genbrugssteder.



Produktet og tilbehøret og emballagematerialer kan genbruges og er underlagt udvidet producentansvar. De skal bortskaffes separat. Følg de viste mærkater med sorteringsoplysninger, så de bortskaffes på en bedre måde. Triman-logoet gælder kun for Frankrig.

Defekte eller brugte batterier/genopladelige batterier skal genanvendes. Aflever batterier/akkuer og/eller produktet via et af de tilbude indsamlingssteder.

Miljøskader gennem forkert bortskaffelse af batterierne/akkuerne!

Batterier/akkuer må ikke bortskaffes via husholdningsaffaldet. De kan indeholde giftige tungmetaller og er underlagt behandlingen for særfald. De kemiske symboler for tungmetaller er følgende: Cd = kadmium, Hg = kviksølv, Pb = bly. Aflever derfor brugte batterier/akkuer hos en kommunal genbrugstation.

Garanti

Garanti Karsten International

Kære kunde,
der er tre års garanti fra købsdatoen på dette produkt. I tilfælde af mangler på dette produkt, har du juridiske rettigheder over for sælgeren af produktet. Disse juridiske rettigheder er ikke begrænset af den garanti, vi tilbyder, som beskrevet nedenfor.

Garantibetingelser

Garantifristen begynder fra købsdatoen. Opbevar det originale købsbevis på et sikert sted. Dette er beviset på, at du har købt produktet. Hvis der opstår materiale- eller fremstillingsfejl inden for tre år efter køb af dette produkt, vil vi enten gratis reparere eller udskifte produktet eller refundere købsprisen efter vores valg. Denne garantiservice er befriget af indsendelse af det defekte produkt og købsbeviset (kvitteringen) inden for treårsperioden og en kort beskrivelse af defekten og det tidspunkt, hvor den opstod. Hvis fejlen er dækket af vores garanti, vil det reparerede produkt eller et nyt produkt blive returneret til dig. Efter at produktet er blevet repareret eller udskiftet, starter den oprindelige garantiperiode dog ikke igen.

Garantiperiode og lovmæssige mangelkrav

Garantiperioden forlænges ikke gennem en erstattning. Dette gælder også for udskiftede og reparerede dele.

Enhver defekt eller mangel, der allerede eksisterer på købstidspunktet, skal angives umiddelbart efter udpakning. Reparationer efter udløbet af garantiperioden vil blive opkrævet.

Garantiomfang

Apparatet blev omhyggeligt fremstillet i henhold til strenge kvalitetsstandarder og omhyggeligt kontrolleret før levering. Garantien dækker materiale- eller produktionsfejl. Den dækker ikke dele af produktet, der er udsat for normal slitage og derfor kan betragtes som sliddele, og den dækker heller ikke skader på skræbelige dele som kontakter, batterier eller glasdele. Denne garanti er ugyldig i tilfælde af usigtligt beskadigelse, misbrug eller forkert vedligeholdelse af produktet. For at sikre korrekt brug af produktet skal alle instruktioner i betjeningsvejledningen overholdes fuldt ud. Anvendelsesformål og handlinger, der frarødes eller advares imod i betjeningsvejledningen, skal ubetinget undgås. Produktet er udelukkende beregnet til privat

og ikke til erhvervsmæssig brug. Misbrug, vold eller aktiviteter, der ikke udføres af vores autoriserede regionale servicecenter, medfører, at garantien bliver ugyldigt.

● Procedure ved garantikrav

For at din anmeldning kan behandles hurtigt, skal du følge instruktionerne nedenfor:

- Hav dit købsbevis og varenummer (IAN) 469079_2310 klar ved alle forespørgsler.
- Varenummeret kan findes på identifikationsetiketten på produktet, indgraveringen på produktet, omslaget til din bejæringstøjledning (nederst til venstre) eller mærkaten på bagsiden eller bunden af produktet.
- Hvis der opstår funktionsfejl eller andre defekter, bedes du først kontakte det nedenstående servicecenter via telefon eller e-mail.
- Et produkt, der er registreret som defekt, kan derefter sendes portofrit til den oplyste serviceadresse, idet du vedlægger købsbeviset (kvitteringen) og

oplysninger omkring defekten og tidspunktet for dens opståen.

● Servicecenter

DK:

E-Mail: customerservice@karsten.nl

● Producent

Bemærk venligst, at følgende adresse ikke er en serviceadresse. Henvend dig først til ovennævnte servicecenter.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

tutte le documentazioni su questo prodotto quando viene ceduto a terzi.

● Utilizzo conforme alla destinazione d'uso

Questo prodotto è ideato esclusivamente per la stampa di rotoli di carta per etichette. Utilizzare il prodotto con i rotoli di carta per etichette in dotazione. Il prodotto è destinato esclusivamente all'uso domestico privato. Questo prodotto non è destinato all'uso commerciale né industriale. Altre applicazioni, o applicazioni da esse risultanti, non sono conformi alla destinazione d'uso. Non verrà accolta nessuna richiesta di rimborso per danni provocati da un'utilizzazione non conforme alla destinazione d'uso. L'utente si assume ogni responsabilità.

● Note sui marchi di fabbrica

- USB è un marchio registrato appartenente a USB Implementers Forum, Inc.

Individuare tutte le altre informazioni sulla quantità e sull'uso nella descrizione allegata al kit di ricarica. Tutte le avvertenze di sicurezza contenute in queste istruzioni per l'uso sono valide anche per il kit di ricarica (IAN) 469080_2310.



Avvertenze per la sicurezza

PRIMA DI UTILIZZARE IL PRODOTTO PER LA PRIMA VOLTA LEGGERE ATTENTAMENTE TUTTE LE ISTRUZIONI E LE AVVERTENZE IN MATERIA DI SICUREZZA! IN CASO DI CESSIONE DEL PRODOTTO A TERZI, CONSEGNARE ANCHE L'INTERA DOCUMENTAZIONE! IL DIRITTO DI GARANZIA DECADE IN CASO DI DANNI DERIVANTI DAL MANCATO RISPETTO DELLE INDICAZIONI CONTENUTE IN QUESTO MANUALE DI ISTRUZIONI PER L'USO! SI DECLINA OGNI RESPONSABILITÀ PER LESIONI PERSONALI O

- L'App Store è un marchio di servizio registrato della Apple Inc.
- Google Play è un marchio registrato della Google Inc.
- iOS e Apple sono marchi registrati della Apple Inc negli USA e negli altri Paesi.
- Tutti gli altri nomi e prodotti possono essere i marchi di fabbrica o i marchi registrati dei relativi proprietari.

● Descrizione dei componenti

Stampante per etichette

- | | |
|----------------------------|------------------------------|
| 1 Tasto ON/OFF | 5 Interruttore a scorrimento |
| 2 Spia LED | 6 Ingresso USB-C |
| 3 Stampante per etichette | |
| 3a Coperchio | |
| 4 Alimentatore della carta | |

DANNI MATERIALI CAUSATI DA UN USO IMPROPRI O DAL MANCATO RISPETTO DELLE AVVERTENZE DI SICUREZZA!

- ATTENZIONE! PERICOLO DI MORTE E INCIDENTE PER NEONATI E BAMBINI!** Non lasciare mai i bambini privi di sorveglianza con il materiale di imballaggio. Il materiale di imballaggio potrebbe provocare il soffocamento. I bambini sottrattano spesso i pericoli. Tenere sempre i bambini lontani dal prodotto.
- Non lasciare il prodotto o l'imballaggio incustoditi. Le pellicole / i sacchetti di plastica, i componenti in plastica, ecc. potrebbero diventare un gioco pericoloso per i bambini.
- Questo prodotto non deve essere utilizzato da bambini o da persone le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali sono limitate o che non possiedono le conoscenze e l'esperienza necessarie

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Leggere il manuale di istruzioni per l'uso
	Utilizzo in ambienti chiusi
	Avvertenze per la sicurezza Istruzioni per l'uso
	Attenersi alle avvertenze e indicazioni di sicurezza!
	Cautela! Pericolo di incendio!
	Questo simbolo indica che, per collegare apparecchi elettrici alla rete, è necessario adoperare una speciale unità di alimentazione separata.
	Smaltire l'imballaggio e il prodotto in modo ecocompatibile!

Legenda dei pittogrammi utilizzati

	Non smaltire le batterie e gli accumulatori con i normali rifiuti domestici.
	Il marchio CE garantisce la conformità con le Direttive UE specifiche per il prodotto

● Stampante di etichette

● Introduzione

Congratulazioni per l'acquisto del vostro nuovo prodotto. Avete optato per un prodotto di alta qualità. Le istruzioni d'uso sono parte integrante di questo prodotto. Esse contengono importanti avvertenze sulla sicurezza, l'utilizzo e lo smaltimento. Prima dell'utilizzo del prodotto, prendere conoscenza di tutte le istruzioni d'uso e delle avvertenze di sicurezza. Utilizzare il prodotto solo come descritto e per i campi di applicazione indicati. Consegnare

Con la presente Karsten International B.V. dichiara che l'articolo numero: 4435, stampante per etichette (IAN 469079_2310) è conforme alla Direttiva RED 2014/53/UE. Il testo completo della Dichiarazione di conformità UE è disponibile al seguente indirizzo web: <https://doc.karsten.nl>

● Contenuto della confezione

1 stampante per etichette manuale di istruzioni
1 cavo USB-C per l'uso
1 rotolo di carta bianca per etichette



Per il prodotto si raccomanda l'uso di rotoli di ricarica IAN 469080_2310 previsti. L'uso di rotoli di carta per etichette di altri produttori è ovviamente consentito, fintanto che questi corrispondano alle specifiche in base alle loro proprietà e dimensioni. Questo, tuttavia, potrebbe essere causa di lievi divergenze nel risultato della stampa.

- Se si utilizza un adattatore di corrente USB per la ricarica, attenersi alle relative avvertenze di sicurezza contenute nelle istruzioni per l'uso del prodotto utilizzato.
- Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo in ambienti interni.
- Se il prodotto è caduto o è danneggiato, non è più consentito metterlo in funzione. Far controllare il prodotto da personale qualificato e, se necessario, farlo riparare.
- Non conservare, né utilizzare il prodotto nelle vicinanze di acqua.
- Non immergere il prodotto in acqua.
- Non far venire umidità in contatto con le parti elettriche.



Avvertenze di sicurezza per batterie/accumulatori

- PERICOLO DI MORTE!** Tenere le batterie/gli accumulatori fuori dalla portata dei bambini. In caso di ingerimento consultare subito un medico!
- PERICOLO DI ESPLOSIONE!** Non ricaricare mai batterie non ricaricabili. Non cortocircuitare e/o aprire le batterie o gli accumulatori. Ne conseguirebbe un rischio di incendio, surriscaldamento o scoppio.
- Non gettare mai le batterie/gli accumulatori nel fuoco o in acqua.
- Non esercitare alcuna pressione meccanica sulle batterie/sugli accumulatori.

Rischio di perdita di liquido dalle batterie/ dagli accumulatori

- Evitare condizioni e temperature estreme che possono ripercuotersi sulle batterie/sugli accumulatori,

quali ad esempio la vicinanza a termostiferi o l'irraggiamento solare diretto.

- Evitare il contatto delle sostanze chimiche con la pelle, gli occhi e le mucose in caso di fuoriuscita del liquido dalle batterie/dagli accumulatori! Sciacquare subito le aree colpite con acqua pulita e consultare immediatamente un medico!
- INDOSSARE GUANTI PROTETTIVI!** Batterie e accumulatori danneggiati o che presentano perdite possono corrodere la pelle in caso di contatto. Pertanto, in questo caso indossare sempre guanti di protezione adatti.
- Questo prodotto possiede un accumulatore integrato, il quale non può essere sostituito dall'utente. L'accumulatore può essere smontato o sostituito dal produttore, dal suo servizio clienti o da una persona analogamente qualificata per evitare pericoli. Al momento dello smaltimento è necessario avvertire che questo prodotto contiene un accumulatore.

- Scansionando il relativo codice QR, è possibile scaricare l'app.



- Accendere il prodotto con il tasto ON/OFF [1] e attivare il Bluetooth sul proprio apparecchio.
- Spingere l'interruttore a scorrimento [5] lontano dall'alimentatore della carta [4] per aprirlo (vedi Fig. D).
- Premere due volte sul tasto ON/OFF [1] e il prodotto stamperà un codice QR.
- Aprire l'app e cliccare su "Non collegato".
- Cliccare su "Scansiona per aggiungere" e scansionare il codice QR per collegare l'apparecchio con il prodotto.

NOTA: non cercare il prodotto nelle impostazioni Bluetooth dell'apparecchio.

- Il prodotto si riconnetterà automaticamente con l'apparecchio dopo averlo accoppiato la prima volta.
- Per stampare seguire le istruzioni sull'app.
- Se si desidera separare un'etichetta stampata dal rotolo di carta per etichette [7], premere l'interruttore a scorrimento [5] in direzione dell'alimentatore della carta [4] dopo il processo di stampa.
- Una volta terminata la stampa, chiudere l'alimentatore della carta [4] spingendo verso di esso l'interruttore a scorrimento [5].

Problema	Causa	Soluzione
La qualità di stampa è pessima.	Presenza di sporco del tasto da premere a causa di residui.	Aprire il prodotto e pulire il tasto da premere con un bastoncino di cotone imbevuto in alcol. Assicurarsi che il tasto da premere sia asciutto prima di iniziare con la stampa.

Pulizia e cura

- CAUTELA! PERICOLO DI ustione!** Prima della pulizia estrarre il cavo USB-C [8] e aspettare eventualmente fino a che il prodotto si sia raffreddato.
- Per pulire il prodotto non utilizzare detergenti abrasivi o aggressivi.

- Spolverare il prodotto solo con un panno morbido e asciutto.
- È possibile pulire eventuale sporco ostinato con un panno leggermente umido.

Smaltimento della batteria

- Tutti gli utenti hanno l'obbligo di portare tutte le batterie/batterie ricaricabili, contenenti o meno sostanze tossiche, presso un centro di raccolta del proprio comune/quartiere oppure presso un negozio, al fine di assicurare uno smaltimento ecocompatibile. Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati secondo la direttiva 2006/66/CE e relative modifiche. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.

Preparazione

Consigliamo di ricaricare completamente il prodotto prima di utilizzarlo per la prima volta.

Ricarica

- Collegare il prodotto direttamente alla fonte luminosa (ad es. portatile) tramite il cavo USB-C [8] in dotazione oppure alla rete di corrente tramite un adattatore di corrente USB da 5V (non in dotazione). La durata di ricarica è di circa 80-120 minuti.
- È possibile stampare anche durante il processo di ricarica.

Utilizzo del rotolo di carta per etichette

- Aprire il prodotto sollevando il coperchio [3a] (vedi Fig. A).

- Inserire un rotolo di carta per etichette [7] nel prodotto (Fig. B).

- Chiudere il coperchio [3a] in modo tale che un pezzetto della carta per etichette fuoriesca dall'alimentatore della carta [4] (vedi Fig. C).

Utilizzo

Spia LED [2]:

- | | |
|-----------------------------|--|
| di rosso: | batteria scarica/quasi scarica |
| Il LED rosso diventa rosso: | la batteria è completamente carica/mancanza di carta/surriscaldamento/coperchio aperto |

Il LED diventa verde: la batteria è completamente carica/il prodotto è in funzione

Il LED diventa blu: connessione Bluetooth realizzata

Risoluzione dei problemi

Problema	Causa	Soluzione
La spia LED [2] diventa rossa.	Carenza di carta.	Inserire un nuovo rotolo di carta per etichette.
	Il prodotto si è surriscaldato.	Spegnere il prodotto e lasciarlo raffreddare.
La spia LED [2] diventa rossa.	Coperchio [3a] aperto.	Assicurarsi che il coperchio [3a] sia correttamente chiuso.
	Guasto.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1], il prodotto verrà riavviato (Hard Reboot).

Problema	Causa	Soluzione
Il prodotto non si accende.	Batteria quasi scarica.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1] per un secondo.
Il prodotto non si accende.	Il tasto ON/OFF [1] non è stato premuto sufficientemente a lungo.	Tenere premuto il tasto ON/OFF [1] per un secondo.
Durante la stampa non escono fogli.	Il rotolo di carta per etichette [7] è inserito in modo scorretto.	Reinserire il rotolo di carta per etichette [7].
La qualità di stampa è pessima.	Batteria quasi scarica.	Ricaricare completamente il prodotto.

Smaltimento

L'imballaggio è composto da materiali ecologici che possono essere smaltiti presso i siti di raccolta locali per il riciclo.

Osservare l'identificazione dei materiali di imballaggio per lo smaltimento differenziato, i quali sono contrassegnati da abbreviazioni (a) e da numeri (b) con il seguente significato: 1-7: plastiche/20-22: carta e cartone/80-98: materiali composti.

E' possibile informarsi circa le possibilità di smaltimento del prodotto usato presso l'amministrazione comunale o cittadina.

Per questioni di tutela ambientale non gettare il prodotto usato tra i rifiuti domestici, ma provvedere invece al suo corretto

smaltimento. Presso l'amministrazione competente è possibile ricevere informazioni circa i siti di raccolta e i relativi orari di apertura.



Points de collecte sur www.apurfrance.com/recyclage/

Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !

Il prodotto, i suoi accessori e i materiali di imballaggio sono riciclabili e soggetti alla responsabilità estesa del produttore. Per un migliore trattamento dei rifiuti, smaltirli separatamente seguendo i diversi simboli della raccolta differenziata. Il logo Triman è valido solamente per la Francia.

Le batterie/gli accumulatori difettosi o usati devono essere riciclati. Smaltire le batterie/gli accumulatori e/o il prodotto presso i punti di raccolta indicati.



Uno smaltimento scorretto delle batterie/gli accumulatori procura danni all'ambiente!

È vietato smaltire le batterie/gli accumulatori con i rifiuti domestici. Possono contenere metalli pesanti nocivi e sono soggetti a malfunzionamenti come rifiuti speciali. I simboli chimici dei metalli pesanti sono i seguenti: Cd = cadmio, Hg = mercurio, Pb = piombo. Consegnare, pertanto, le batterie/gli accumulatori esausti presso un punto di raccolta comunale.

● Garanzia

● Garanzia Karsten International

Gentile cliente,
questo apparecchio è garantito per tre anni a partire dalla data di acquisto. In caso di difetti, Lei può avvalersi dei propri diritti nei confronti del venditore di questo prodotto. Questi diritti legali non verranno limitati dalla garanzia da noi concessa, come di seguito descritto.

- Il codice dell'articolo è riportato sulla targhetta identificativa presente sul prodotto, inciso su di esso, riportato sulla copertina delle istruzioni per l'uso (in basso a sinistra) o sull'adesivo posizionato sulla parte posteriore o inferiore del prodotto.
- Laddove dovessero comparire malfunzionamenti o altri difetti, contattare innanzitutto telefonicamente o via e-mail il seguente centro assistenza.
- Un prodotto registrato come difettoso può essere inviato senza affrancatura all'indirizzo dell'assistenza riportato, allegando necessariamente una prova di acquisto (ricevuta) e le informazioni relative ai dettagli del difetto e al momento della comparsa.

● Centro assistenza

IT:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Condizioni di garanzia

La garanzia decorre dalla data d'acquisto. Conservare la ricevuta originale in un luogo sicuro. Questa ricevuta è necessaria come prova di acquisto. Se entro tre anni dalla data di acquisto di questo prodotto si rileva un difetto di materiale o di produzione, noi procederemo, a nostra discrezione, alla riparazione o sostituzione gratuita del prodotto o al rimborso del prezzo di acquisto. Prerequisito per ricorrere a questa garanzia è che l'apparecchio difettoso e la prova di acquisto (ricevuta) vengano presentati entro i tre anni di scadenza, accompagnati da una breve descrizione del difetto e del momento in cui esso è comparso. Se il difetto è coperto dalla nostra garanzia, Le rivieremo lo stesso prodotto riparato oppure un prodotto nuovo. Tuttavia, la riparazione o la sostituzione del prodotto non prolungano la durata della garanzia.

● Produttore

Notare che il seguente indirizzo non è l'indirizzo dell'assistenza clienti. Rivolgersi prima al suddetto centro di assistenza.

Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

● Tudnivalók a márkaeljárásról

- Az USB az USB Implementers Forum, Inc bejegyzett márkaeljárása.
- Az App Store az Apple Inc szolgáltatási védjegye.
- A Google Play a Google Inc bejegyzett márkaeljárása.
- Az iOS és Apple az Apple Inc bejegyzett márkaeljárása az USA-ban és más országokban.
- Minden más név és termék az adott tulajdonosok márkaeljárása vagy bejegyzett márkaeljárása lehet.

● Alkatrészelek

Címke nyomtató

- 1 BL/KI gomb
- 2 LED-kijelző
- 3 címke nyomtató
- 3a borítás
- 4 papírtálcá
- 5 tolókapcsoló
- 6 USB-C bemenet

Tartozékok

- 7 címkeeljárókészülék
- 8 USB-C kábel

● Termine della garanzia e diritti legali di garanzia in caso di difetti

La durata della garanzia non viene prolungata dal risarcimento danni. Ciò vale anche per i componenti sostituiti e riparati. Ogni guasto o difetto già esistente al momento dell'acquisto deve essere segnalato subito dopo il disimballaggio. Le riparazioni che avvengono dopo la scadenza della garanzia sono a pagamento.

● Portata della garanzia

L'apparecchio è stato prodotto con accuratezza in linea con le direttive vigenti in materia di qualità e accuratamente testato prima della consegna. La garanzia copre i difetti del materiale o di produzione. Essa non copre parti del prodotto soggette a normale usura e da considerarsi quindi usurabili, né danni di parti fragili, come ad es. interruttori, batterie o parti realizzate in vetro. Questa garanzia decade in caso di danni accidentali, uso improprio o manutenzione non corretta

del prodotto. Per garantire un uso corretto del prodotto, è necessario seguire completamente tutte le indicazioni contenute nelle istruzioni per l'uso. Evitare in qualsiasi caso impieghi e azioni esplicitamente sconsigliate nelle istruzioni per l'uso o addirittura segnalate come pericolose. Il prodotto è destinato esclusivamente all'utilizzo privato e non ad un impegno commerciale. Qualsiasi uso improprio, uso della forza o intervento non eseguito dal nostro centro di assistenza regionale autorizzato porterà all'annullamento della garanzia.

● Procedura in caso di ricorso alla garanzia

Seguire le seguenti istruzioni per far sì che la richiesta venga elaborata velocemente:

- Per tutte le richieste tenere a portata di mano la ricevuta di acquisto e il codice dell'articolo (IAN) 469079_2310 come prova di acquisto.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Olvassa el a használati útmutatót!
	Zárt helyiségekben történő használatra
	Biztonsági tudnivalók Kezelési utasítások
	Tartsa be a figyelmezető és a biztonsági tudnivalókat!
	Vigyáztat! Égési sérelmek veszélye!
	Ez a szimbólum azt jelzi, hogy az elektromos készülékek táphálózatra történő csatlakoztatásához egy speciális, külön tápegységre van szükség.

Az alkalmazott piktogramok jelmagyarázata

	Környezetbarát módon ártalmatlanítás a csomagolást és a termékét!
	Az elemeket és akkumulátorokat tilos a háztartási szemetbe dobni.
	A CE-jelölés a termékre vonatkozó EU-irányelvnek való megfelelést tanúsítja

HU Címkenyomatás

● Bevezető

Gratulálunk új termékének vásárlása alkalmából. Ezzel a döntésével vállalunk értékes terméke mellett döntött. A használati utasítás

megfelel a 2014/53/EU RED irányelvnek. Az EU-megfelelőségi nyilatkozat teljes szövege az alábbi internetes címen érhető el: <https://doc.karsten.nl>

● Szállítási terjedelem

- | | |
|------------------|-------------------------|
| 1 címke nyomtató | 1 fehér címkepapírkercs |
| 1 USB-C kábel | 1 használati útmutató |

A termékhez az IAN 469080_2310 jelölésű utántöltő tekercsek használata javasolt. Más gyártótól származó címkepapírkercs használata természetesen megengedett, amennyiben azok tulajdonságai és méretei megfelelnek az előírásoknak. Ez azonban minimális eltérésekhez vezethet a nyomtatási eredményeket tekintve.

A terjedelemre és a használatra vonatkozó további információkat az utántöltő készlethez mellékelt leírásban találja.

ezen termék része. A biztonságra, a használatára és a megsemmisítésre vonatkozó fontos tudnivalókat tartalmazza. A termék használata előtt ismerje meg az összes használati és biztonsági tudnivalót. A terméket csak a leírt szerint és a megadott felhasználási területeken alkalmazza. A termék harmadik személy számára való továbbadása esetén kézbesítse vele annak a teljes dokumentációját.

● Rendeltetésszerű használat

Ez a termék kizárolág címkepapírkercsek nyomtatására szolgál. Csak a mellékelt címkepapírkercsekkel használja a termékét. A termék csak magánháztartásokban való használatra készült. A termék nem közlekedeti vagy ipari felhasználásra szánták. minden más, ezektől eltérő használat nem rendeltetésszerűnek minősül. A nem rendeltetésszerű használatból eredő minden kárigény kizárt. A kockázat egyedül a felhasználót terheli.

● Műszaki adatok

Üzemi feszültség és áram: 5V== 1A
Méret: 74 x 90 x 35 mm
Súly: 140g
Akkuumulátor kapacitás: 1200 mAh
Felbontás: 203 dpi
Maximális nyomtatási szélesség: 12 mm
Nyomtatási folyamat: Thermodrucktermikus nyomtatás
Interfész: USB-C
Kompatibilitás: Android és iOS

Operációs rendszerek

Android/iOS verzió: Android 10.0/iOS 13.0 és feljebb
Bluetooth verzió: 4.0

A Karsten International B.V. ezennel kijelenti, hogy a cikk száma: 4435, címke nyomató (IAN 469079_2310)

Az ebben a kezelési útmutatóban található összes biztonsági előírás a 469080_2310 utántöltő készletre (IAN) vonatkozik.



Biztonsági tudnivalók

A TERMÉK ELSŐ HASZNÁLATA ELŐTT ISMERKEDJEN MEG VALAMENNyi HASZNÁLATI ÉS BIZTONSÁGI TUDNIVALÓVAL! A TERMÉK HARMADIK FÉLNEK TÖRTÉNŐ TOVÁBBÁDÁSA ESETÉN ADJA ÁT A TELES DOCUMENTÁCIÓT ISI OLYAN KÁROK ESETÉN, AMELYEK ENNEK A HASZNÁLATI ÚTMUTATÓNAK A FIGYELMEN KÍVÜL HAGYASÁBól EREDNEk, A GARANCIA ÉRVÉNYET VESZT! A SZAKSzerÜLTEN HASZNÁLATBól VAGY A BIZTONSÁGI TUDNIVALÓK FIGYELMEN KÍVÜL HAGYASÁBól EREDŐ ANYAGI KÁROKÉRT VAGY SZEMÉLYI SÉRÜLÉSEKÉRT NEM VÁLLALUNK FELELŐSSÉGET!



⚠ FIGYELMEZTETÉSI KISGYERMEKEK ÉS GYERMEKEK SZÁMÁRA ÉLET- ÉS BALESETVESZÉLY!

- Soha ne hagyja a gyermeket felügyelet nélkül a csomagolóanyaggal. A csomagolóanyagok miatt fulladásveszély áll fenn. A gyermekek gyakran lebecsülik a veszélyeket. Mindig tartsa távol a gyermeket a terméktől.
- Ne hagyja a termék vagy a csomagolóanyagot felügyelet nélkül. A műanyag lófiák/zacskók, műanyag alkatrészek stb. a gyermekek számára veszélyes járászterén válhatnak.
- A termék gyermekkel és korlátozott fizikai, érzékszerű vagy szellemi képességgel, illetve hiányos tapasztalatokkal és tudással rendelkező személyek általi használatra nem alkalmás. A termék 14 éves kor felett gyermekkel, valamint korlátozott fizikai, érzékszerű vagy szellemi képességgel élő vagy nem megfelelő tapasztalattal és tudással rendelkező személyek csak egy, a biztonságukért felelős

személy felügyelete mellett, illetve az adott személy által a termék biztonságos használatara vonatkozó felvilágosítás és a lehetséges veszélyek megértése után használhatják. Ellenkező esetben a helytelen használat és sérülések veszélye áll fenn.

Használálat előtt ellenőrizze a termékét kívülről látóható sérülések szemponijából. Ne helyezzen üzemebe sérült terméket. Áramütés veszélye áll fenn.

A terméket csak jóváhagyott szakműhelyben vagy az ügyfélszolgálattal javítassa. A szakszerűtlen javítások jelentős veszélyeket jelenthetnek a felhasználóra nézve. Ezen felül a garanciaigény is megszűnik.

Soha ne használja a termékét sérült USB-C kábellel. Áramütés veszélye áll fenn.

A USB-áramadAPTER használ a feltöltéshez, vegye figyelembe a használt termék használati útmutatójában feltüntetett biztonsági tudnivalókat.

A termék kizárolag beltéri használatra alkalmas.

- Ha a termék leesett vagy megsérült, ne használja tovább. Szakképzett szakszemélyzettel ellenőriztesse és adott esetben javítassa meg a terméket.
- Ne tárja vagy használja a termékét víz közelében.
- Ne meríse a termékét vízbe.
- Ne hagyja, hogy az elektromos részek nedvességeleg érintkezzenek.



Az elemekre/akkukra vonatkozó biztonsági tudnivalók

ÉLETVESZÉLY! Tartsa távol az elemeket/akkumulátorokat a gyermekektől. Lenyelés esetén azonnal forduljon orvoshoz!

ROBBANÁSVESZÉLY! Soha ne töltse a nem feltölthető elemeket. Az elemeket/akkukat tilos rövidre zární és/vagy felfynni. Annak következménye túlhevülés, tüzeszély vagy a kihasadás lehet.

- Soha ne dobja az elemeket/akkukat tüzbe vagy vízbe.
- Ne tegye ki az elemeket/akkukat mechanikai terhelésnek!

Az elemek/akkuk kifolyásának kockázata

- Kerülje a szélsőséges körülmenyeket és hőmérsékleteket, mint pl. fűtőtestek/közvetlen napsgáztartás, amelyek hatással lehetnek az elemekre/akkukra.
- Ha az elemek/akkumulátorok kifolytak, kerülje el bőr, a szemek és a nyílkáhártyák vegyszerékel való érintkezését! Azonnal mosza le az érintett helyet tisztá vizzel és forruljon orvoshoz!
- VISELJEN VÉDŐKESZTYŰT!** A kifutott, vagy sérült elemek/akkuk a bőrrel érintkezve felmarhatják azt. Ezért minden esetben mindenkorban húzzon megfelelő védőkesztyűt.

Előkészítés

Javasoljuk, hogy az első használat előtt teljesen töltse fel a terméket.

Töltés

- Csatlakoztassa a terméköt közvetlenül egy áramforráshoz (például laptophoz) a mellékelt USB-C kábellel [8], vagy csatlakoztassa a hálózathoz 5-V-os USB-tápádpárral (nincs a csomagban). A töltés idő mintegy 80-120 perc.
- A töltési folyamat közben is tud nyomtatni.

Helyezze be a címkepapítekercset

- Nyissa ki a terméköt a borítás [3a] felnyitásával (lásd az A ábrát).
- Helyezzen be egy címkepapítekercset [7] a termékbe (B ábra).
- Zárja le a borítást [3a], hogy a címkepapítekercs egy kis darabja kilőjön a papírtálcából [4] (lásd a C ábra).

Kezelés

LED-kijelző [2]:

A LED pirosan villog: az akkumulátor lemerült/gyenge az elem

A LED pirosan világít: akkumulátor feltöltődött/Papírhány/túlmelegedés/nyitott borítás

A LED zölden világít: Az akkumulátor teljesen fel van töltve/a termék működik

A LED kéken világít: Bluetooth kapcsolat létrejött

- Az alkalmazást a megfelelő QR-kód beolvasásával töltöheti le.



Download on the
App Store



GET IT ON
Google Play

- Kapcsolja be a terméköt a BE/KI gombbal [1] és aktiválja a Bluetooth funkciót a készüléken.
- Csúsztassa el a tolókapcsolót [5] a papírtálcára [4] hogy kinyissa (lásd D ábra).
- Nyomja meg kétszer a BE/KI gombot [1], és a termék kinyomat egy QR-kódot.
- Nyissa meg az alkalmazást, és kattintson a „Nincs csatlakoztatva” elemre.
- Kattintson a „Beolvasás a hozzáadáshoz” elemre, és olvassa be a QR-kódot, hogy csatlakoztassa a készüléket a termékhez.

TUDNIVALÓ: Ne keresse a készüléket a termék Bluetooth-beállításaiban.

- A termék az első párosítás után automatikusan újra csatlakozik a készülékhöz.
- A nyomtatáshoz kövess az alkalmazás utasításait.
- Ha egy nyomtatott címköt szeretné leválasztani a címkepapítekercsről [7], a nyomtatás után nyomja a tolókapcsolót [5] a papírtálcára [4] felé.
- Ha végzett a nyomtatással, zárja be a papírtálcát [4] a tolókapcsoló [5] felé csúsztatásával.

Hibaelhárítás

Probléma	A hiba oka	Megoldás
A LED-kijelző [2] pirosan világít.	Papírhány. Helyezzen be egy új címkepapítekercset.	
	A termék nem lehet bekapcsolni. Kapcsolja ki a terméköt, és hagyja lehűlni.	

Probléma	A hiba oka	Megoldás
A terméköt nem lehet bekapcsolni.	Gyenge az akkumulátor.	Tartsa lenyomva a BE/KI gombot [1] egy másodpercre.
	Nem tartották elég hosszan lenyomva a BE/KI gombot [1].	Tartsa lenyomva a BE/KI gombot [1] egy másodpercre.

Probléma	A hiba oka	Megoldás
Nyomtatáskor nem jön ki papír.	A címkepapítekercs [7] rosszul van behelyezve.	Helyezze vissza a címkepapítekercset [7].
Rossz a nyomtatás minősége.	Gyenge az akkumulátor.	Töltse fel teljesen a terméköt.

Az írásfej lera-kódások miatt elszennyeződött.

Nyissa ki a terméköt, és tisztítsa meg az írásfejet egy alkoholba merített vattapálcikával.

Győződjön meg arról, hogy száraz az írásfej, mielőtt megkezdi a nyomtatást.

- VIGYÁZAT! ÉGÉSI SÉRÜLÉSEK VESZÉLYE!** Tisztítás előtt húzza ki az USB-C kábelöt [8] és szükség esetén várja meg, amíg lehűlt a termék.
- A termék tisztításához ne használjon maró vagy sűrűlő hatású tisztítószeret.

- A terméköt puha, száraz kendővel porolja le.
- Az erősebb szennyeződéseket nedves kendővel távolíthatja el.

Az akkumulátor ártalmatlanítása

- Fogyasztóként törvényi kötelezettsége van, hogy minden elemet és akkumulátori - függeléknél attól, hogy tartalmaznak-e káros anyagokat vagy sem - átadják a közösségeben/körzetében található gyűjtőhelyen vagy egy kiskereskedőnek, hogy azokat környezetbarát hulladékba helyezzék.

módon. A meghibásodott vagy lemerült elemeket/akkumulátorokat a 2006/66/EK irányelv és módosításai értelmében újra kell hasznosítani. Szolgáltassa vissza az elemeket/akkumulátorokat és/vagy a termékét a rendelkezésre álló gyűjtőállomásokon keresztül.

● Mentesítés

A csomagolás környezetbarát anyagokból készült, amelyeket a helyi újrahasznosító helyeken adhat le ártalmatlansítás céljából.



A hulladék elkülönítéséhez vegye figyelembe a csomagolóanyagon található jelzéseket. Ezek rövidítésekkel (a) és számokkal (b) tartalmaznak a következő jelentéssel: 1-7: műanyagok/20-22: papír és karton/80-98: kötőanyagok.



A kiszolgált termék megsemmisítési lehetőségeiről lakóhelye illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A környezeti érdekekben, ne dobja ki a kiszolgált termékét a háztartási személtekbe, hanem adjja le szakszerű ártalmatlansításra. A gyűjtőhelyekről és azok nyitvatartási idejéről az illetékes önkormányzatnál tájékozódhat.



A termék, beleértve a tartozékokat és a csomagolóanyagokat is, újrahasznosítható, és a gyártó kiterjesztett felelőssége alá tartozik. A jobb hulladékkezelés érdekében az ábrán látható információk (szortirozás)

információk) alapján külön ártalmatlansítja őket. A Triman-logó csak Franciaországra vonatkozik.

Bojásas vai izlítettsas baterijas/akumulatori ir atkārtoti jāpārstrādā. Nododiet baterijas/akumulatorus un/vai izstrādājumu pieejamajās nodošanas iestādēs.



Környezeti kárók az elemek/akkuk hibás megsemmisítése következtében!

Az elemeket/akkukat nem szabad a háziszemébe dobni. Mérgező hatású nehézfémeket tartalmaznak és ezért különleges kezelést igényel hulladéknak számítanak. A nehézfémek vegyielei a következők: Cd = kadmium, Hg = higany, Pb = ólom. Ezért az elhasznált elemeket/akkukat egy közösségi gyűjtőhelyen adják le.

● Garancia

● Garancia Karsten International

Tisztelt Ügyfelünk!

A készülékre hárrom év garanciát adunk a vásárlás dátumától számítva. Meghibásodás esetén Önt törvényes jogok illetik meg a termék eladójával szemben. Ezeket a törvényes jogokat az általunk kinált, alábbiak szerinti garancia nem korlátozza.

● Jótállási feltételek:

A garanciális idő a vásárlás dátumával kezdődik. Kérjük, biztonságos helyen őrizze meg az eredeti bizonyságot. Ez a nyugta szükséges a vásárlás igazolására. Ha ezen a terméken a vásárlástól számított hárrom éven belül anyag- vagy gyártási hibát észlel, választásunk szerint ingyenesen megjavítjuk vagy kicséréljük a terméket, vagy visszatérítjük az árat. A jótállási szolgáltatás feltétele, hogy bemutatják a hibás készüléket és a hárrom évnél nem régebbi

részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról szóló tájékoztatást.

● Szervizközpont

HU:

E-mail: customerservice@karsten.nl

● Gyártó

Kérjük, vegye figyelembe, hogy a következő cím nem ügyfelszolgálati cím. Először forduljon a fenti feltüntetett szervizközponthoz.



Karsten International B.V.
Overschiestraat 63
1062 XD Amsterdam
NEDERLAND

vásárlást igazoló bonyolatot (nyugta), valamint a hiba részleteiről és a hiba előfordulásának időpontjáról szóló tájékoztatást. Ha a hibára érvényes a jótállásunk, a megjavított vagy új terméket visszaküldjük Önnek. A termék javítása vagy cseréje után azonban az eredeti jótállási idő nem kezdődik újra.

● Jótállási idő és a törvény által előírt hibaignék



A kártérítés nem hosszabbítja meg a jótállási időt. Ez a pótolt vagy megjavított alkatrészekre is érvényes. minden olyan hibát vagy hiányosságot, amely a vásárlás időpontjában már fennállt, a kicsomagolás után azonnal jelezni kell. A jótállás utáni javítások díjkötések.

● A jótállás terjedelme

A készüléket gondosan, szigorú minőségi irányelvek szerint gyártották, és szállítás előtt gondosan ellenőrizték. A jótállás az anyag- vagy gyártási hibákra vonatkozik.

A jótállás nem vonatkozik a termék normál kopásnak kitett, és ezért gyorsan kopó alkatrészek minősűlő alkatrészeire, valamint a törékeny részek, például kapcsolók, akkumulátorok vagy üvegalkatrészek sérülésére sem. Ez a jótállás érvényét veszti a termék véletlen sérülése, helytelen használata vagy nem megfelelő karbantartása esetén. A termék megfelelő használatának biztosítása érdekében a használati útmutatóban található összes utasítást maradéktalanul be kell tartani. Mindegy körülmenyek között kerülni kell azokat az alkalmazásokat és tevékenységeket, amelyeket a használati útmutatóban nem tanácsolnak vagy amelyekre figyelmeztetnek. A termék kizárolag magánhasználatra készült, közülei használatra nem alkalmas. Bárminilyen visszaélés, erőszak alkalmazása vagy olyan tevékenység, amelyet nem hivatalos regionális szervizközpont végez, a garancia érvényének elveszteséhez vezet.